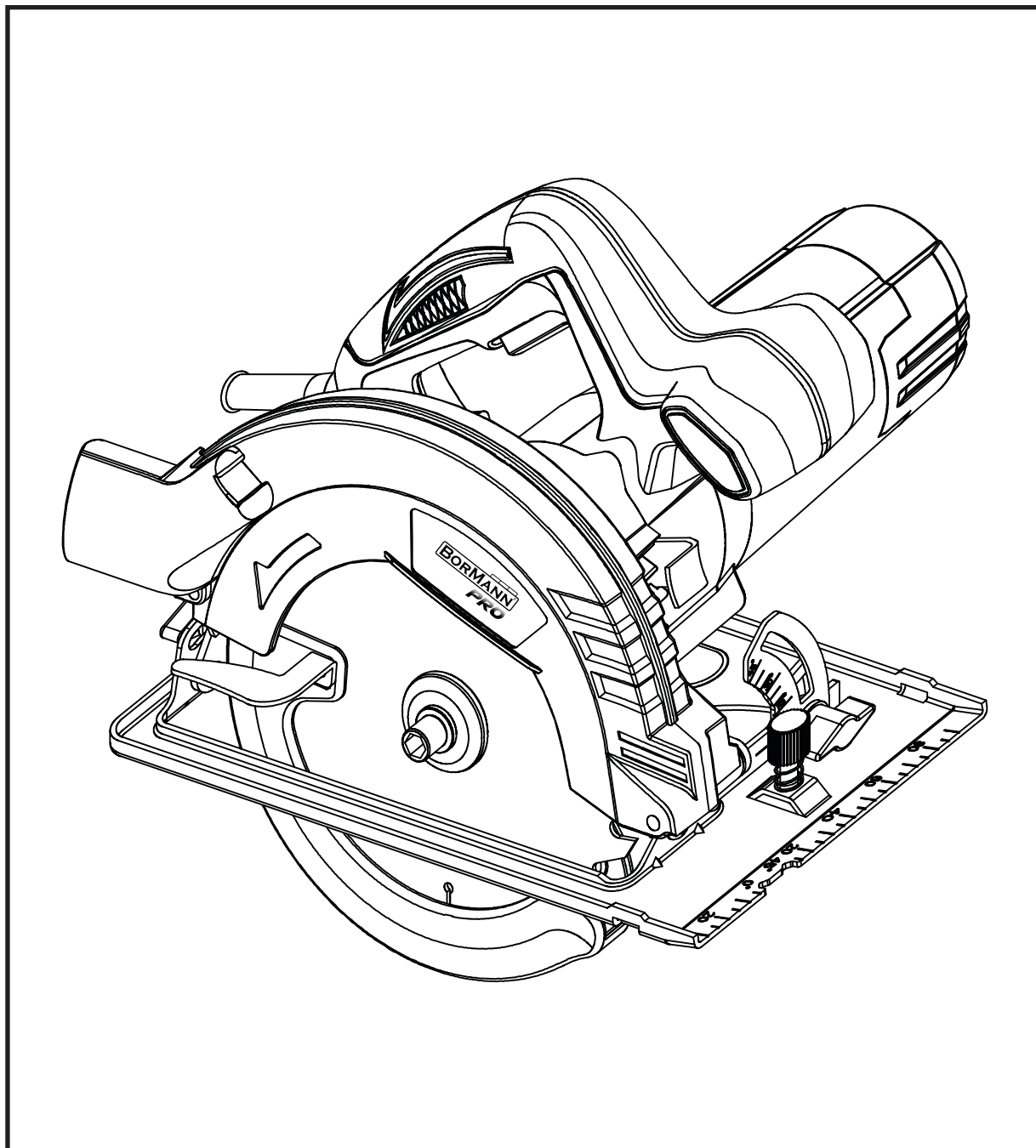


BORMANN[®] ***PRO***



BCS1600
028109

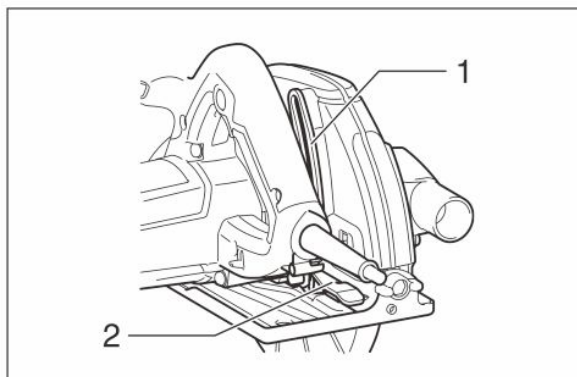
EN IT
EL BG
RO HR
HU



WWW.NIKOLAOOUTOOLS.COM

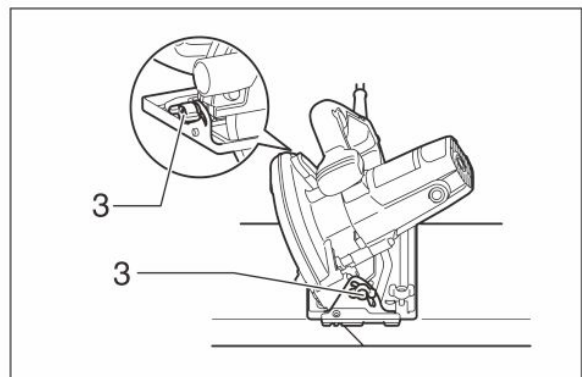
SCAN ME





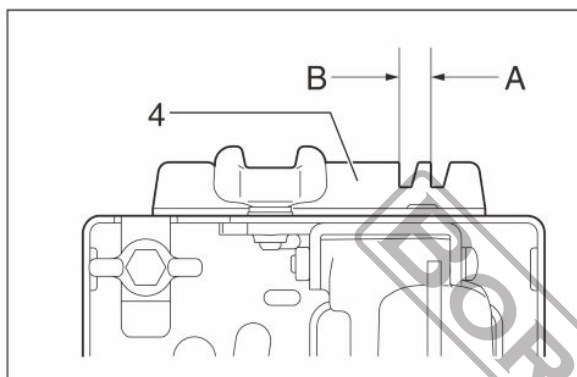
1

011194



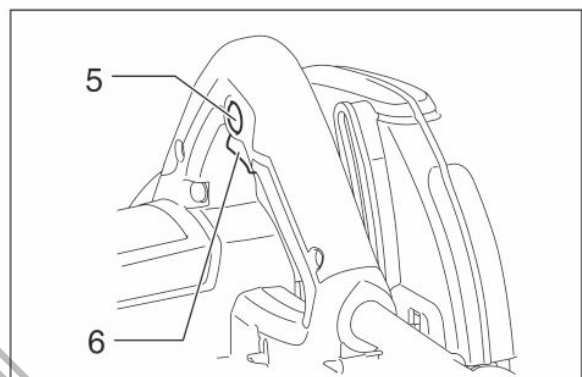
2

011195



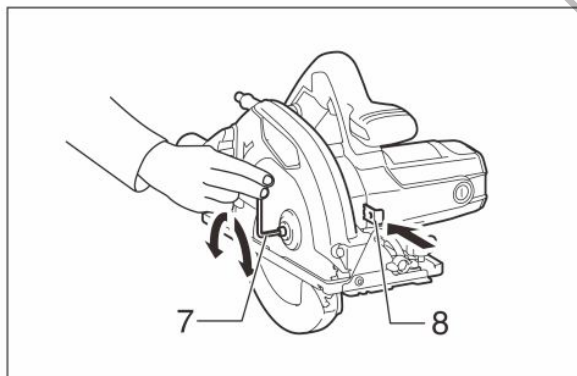
3

011196



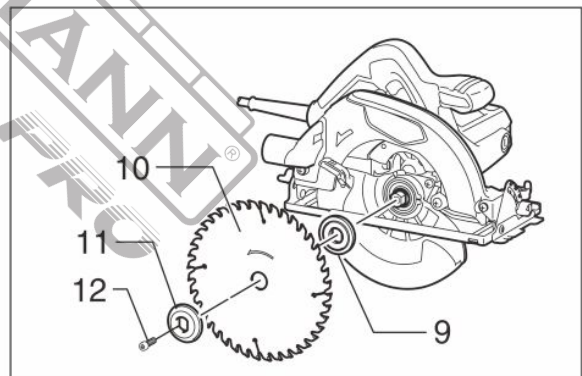
4

011197



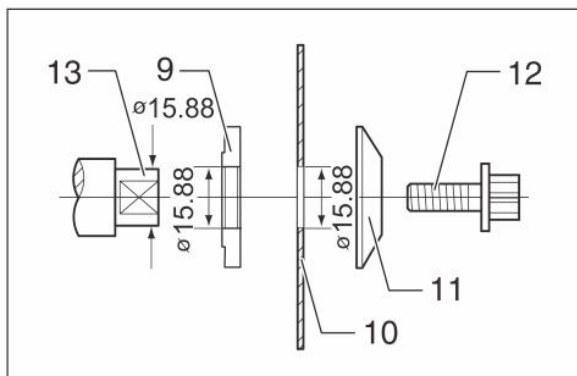
5

011198



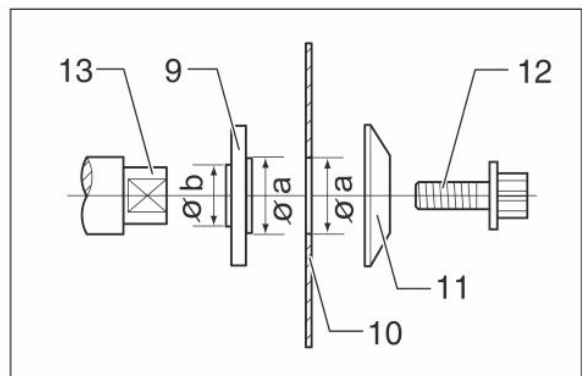
6

011199



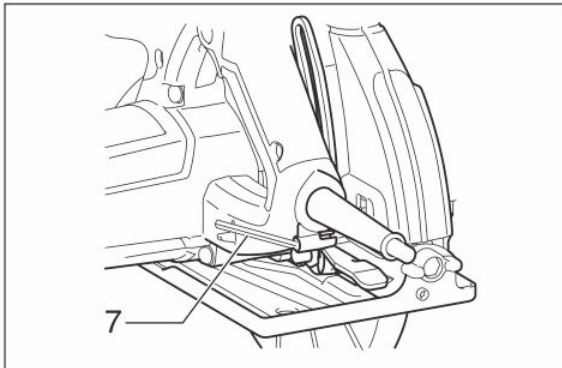
7

011231



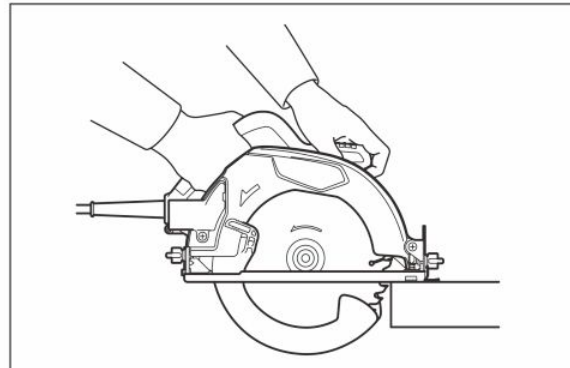
8

011230



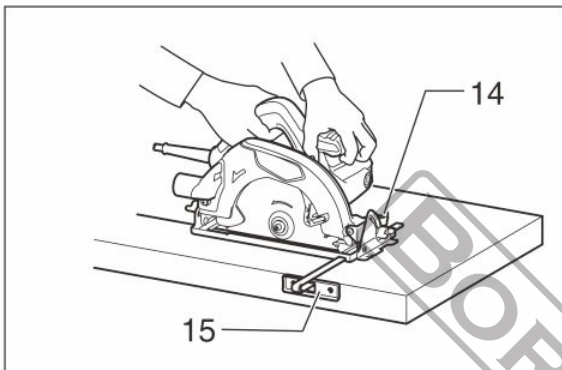
9

011225



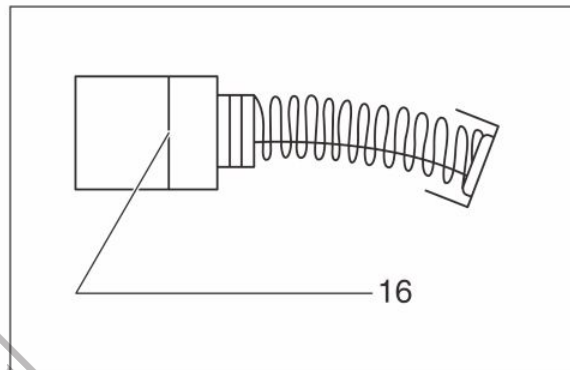
10

011200



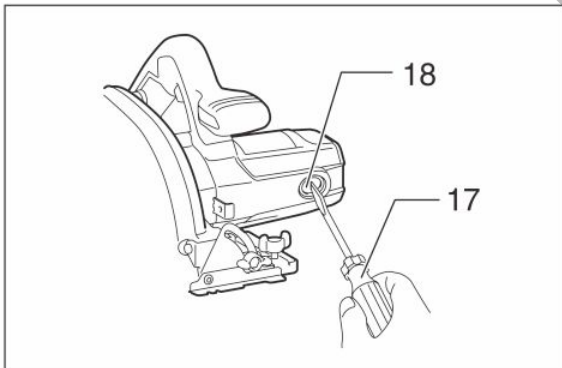
11

011201



12

001145



13

011202

Description of main parts

- | | | |
|--------------------------------|--|--|
| 1. Depth guide | 7. Hex wrench (not included with all models) | 13. Mounting shaft |
| 2. Lever | 8. Shaft lock | 14. Screw |
| 3. Clamping screw | 9. Inner flange | 15. Rip fence |
| 4. Base plate | 10. Saw blade | 16. Limit mark |
| 5. Lock button/Lock-off button | 11. Outer flange | 17. Screwdriver (not included with all models) |
| 6. Switch trigger | 12. Hex bolt | 18. Brush holder cap |

Technical Data

Rated voltage:	230V
Frequency:	50Hz
Input power:	1600W
No-load speed:	5500rpm
Disk diameter:	190mm
Cutting capacity 45°/90°:	44.5/64mm
Angle adjustment:	0-45°
Weight:	4.4 kg
Includes:	Disk 24T, carbon brush set, allen key, angle cutting guide

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.

Intended use and safety warnings

The tool is intended for performing lengthways and crossways straight cuts and mitre cuts with angles in wood while in firm contact with the workpiece.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

General Power Tool Safety Warnings

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

Circular saw safety warnings

Cutting procedures

1. **DANGER:** Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing. If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.
2. Do not reach underneath the workpiece. The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
3. Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece. Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
4. Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform. It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
5. Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
6. When ripping, always use a rip fence or straight edge guide. This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
7. Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes. Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
8. Never use damaged or incorrect blade washers or bolt. The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.

Kickback causes and related warnings

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below.

9. Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade. Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
10. When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur. Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
11. When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material. If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
12. Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback. Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
13. Do not use dull or damaged blades. Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
14. Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut. If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.

15. Use extra caution when sawing into existing walls or other blind areas. The protruding blade may cut objects that can cause kickback.
16. ALWAYS hold the tool firmly with both hands. NEVER place your hand or fingers behind the saw. If kickback occurs, the saw could easily jump backwards over your hand, leading to serious personal injury.
17. Never force the saw. Push the saw forward at a speed so that the blade cuts without slowing. Forcing the saw can cause uneven cuts, loss of accuracy, and possible kickback.

Lower guard function

18. Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position. If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.
19. Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.
20. Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris. Lower guard may be retracted manually only for special cuts such as "plunge cuts" and "compound cuts." Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released. For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
21. Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor. An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.
22. To check lower guard, open lower guard by hand, then release and watch guard closure. Also check to see that retracting handle does not touch tool housing. Leaving blade exposed is VERY DANGEROUS and can lead to serious personal injury.

Additional safety warnings

Use extra caution when cutting damp wood, pressure treated lumber, or wood containing knots. Maintain smooth advancement of tool without decrease in blade speed to avoid overheating the blade tips.

Do not attempt to remove cut material when blade is moving. Wait until blade stops before grasping cut material. Blades coast after turn off.

Avoid cutting nails. Inspect for and remove all nails from lumber before cutting.

Place the wider portion of the saw base on that part of the workpiece which is solidly supported, not on the section that will fall off when the cut is made.

DO NOT TRY TO HOLD SHORT PIECES BY HAND!

27. Before setting the tool down after completing a cut, be sure that the lower guard has closed and the blade has come to a complete stop.

28. Never attempt to saw with the circular saw held upside down in a vise. This is extremely dangerous and can lead to serious accidents.

29. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.

30. Do not stop the blades by lateral pressure on the saw blade.

31. Always use blades recommended in this manual.

Do not use any abrasive wheels.

32. Keep blade sharp and clean. Gum and wood pitch hardened on blades slows saw and increases potential for kickback. Keep blade clean by first removing it from tool, then cleaning it with gum and pitch remover, hot water or kerosene. Never use gasoline.

33. Wear a dust mask and hearing protection when use the tool.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Functional description

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Adjusting depth of cut (Fig. 1)

CAUTION: After adjusting the depth of cut, always tighten the lever.

Loosen the lever on the depth guide and move the base up or down. At the desired depth of cut, secure the base by tightening the lever.

For cleaner, safer cuts, set cut depth so that no more than one blade tooth projects below workpiece. Using proper cut depth helps to reduce potential for dangerous KICKBACKS which can cause personal injury.

Bevel cutting (Fig. 2)

Loosen two clamping screws on the bevel plates on the front and back of the base. Set for the desired angle (0° – 45°) by tilting accordingly, then tighten the clamping screws securely.

Sighting (Fig. 3)

For straight cuts, align the A position on the front of the base with your cutting line. For 45° bevel cuts, align the B position with it.

Switch action (Fig. 4)

CAUTION: Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

For tool with lock button

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and push in the lock button and then release the switch trigger.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

For tool with lock-off button

To prevent the switch trigger from being accidentally pulled, a lock-off button is provided. To start the tool, push in the lock-off button and pull the switch trigger.

Release the switch trigger to stop.

For tool without lock button and lock-off button

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

Assembly

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Removing or installing saw blade (Fig. 5 & 6)

CAUTION: Be sure the blade is installed with teeth pointing up at the front of the tool.

Use only the Bormann wrench to install or remove the blade.

To remove the blade, press the shaft lock so that the blade cannot revolve and use the hex wrench to loosen the hex bolt counter-clockwise. Then remove the hex bolt, outer flange and blade.

For tool with the inner flange for a 15.88mm hole diameter saw blade (Fig. 7)

Mount the inner flange with its recessed side facing outward onto the mounting shaft and then place saw blade, outer flange and hex bolt.

BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT CLOCKWISE SECURELY.

For tool with the inner flange for a other than 15.88 mm hole-diameter saw blade (Fig. 8)

The inner flange has a certain diameter protrusion on one side of it and a different diameter protrusion on the other side. Choose a correct side on which protrusion fits into the saw blade hole perfectly.

Next, mount the inner flange onto the mounting shaft so that the correct side of protrusion on the inner flange faces outward and then place saw blade and outer flange.

BE SURE TO TIGHTEN THE HEX BOLT CLOCKWISE SECURELY.

CAUTION: Make sure that the protrusion "a" on the inner flange that is positioned outside fits into the saw blade hole "a" perfectly. Mounting the blade on the wrong side can result in dangerous vibration.

Hex wrench storage (Fig. 9)

When not in use, store the hex wrench as shown in the figure to keep it from being lost.

Operation (fig. 10)

CAUTION: Be sure to move the tool forward in a straight line gently. Forcing or twisting the tool will result in overheating the motor and dangerous kickback, possibly causing severe injury.

Always use a front grip and rear handle and firmly hold the tool by both the front grip and rear handle during operations. The tool is provided with both a front grip and rear handle. If both hands are holding saw, they cannot be cut by the blade. Set the base on the workpiece to be cut without the blade making any contact. Then turn the tool on and wait until the blade attains full speed. Now simply move the tool forward over the workpiece surface, keeping it flat and advancing smoothly until the sawing is completed.

To get clean cuts, keep your sawing line straight and your speed of advance uniform. If the cut fails to properly follow your intended cut line, do not attempt to turn or force the tool back to the cut line. Doing so may bind the blade and lead to dangerous kickback and possible serious injury. Release switch, wait for blade to stop and then withdraw tool. Realign tool on a new cut line, and start cut again. Attempt to avoid positioning which exposes operator to chips and wood dust being ejected from saw.

Use eye protection to help avoid injury.

Rip fence (guide rule) (not included with all models) (Fig. 11)

The handy rip fence allows you to do extra-accurate straight cuts. Simply slide the rip fence up snugly against the side of the workpiece and secure it in position with the screw on the front of the base. It also makes repeated cuts of uniform width possible.

Maintenance

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discolouration, deformation or cracks may result.

Replacing carbon brushes (Fig. 12 & 13)

Remove and check the carbon brushes regularly.

Replace when they wear down to the limit mark. Keep the carbon brushes clean and free to slip in the holders.

Both carbon brushes should be replaced at the same time. Use only identical carbon brushes.

Use a screwdriver to remove the brush holder caps. Take out the worn carbon brushes, insert the new ones and secure the brush holder caps.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Bormann Authorized Service Centers, always using Bormann replacement parts.

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Descrizione delle parti principali

- | | | |
|-----------------------------------|--|---|
| 1. Guida alla profondità | 7. Chiave esagonale (non inclusa in tutti i modelli) | 13. Albero di montaggio |
| 2. Leva | 8. Blocco dell'albero | 14. Vite |
| 3. Vite di serraggio | 9. Flangia interna | 15. Recinzione a strappo |
| 4. Piastra di base | 10. Lama di sega | 16. Segno di limite |
| 5. Pulsante di blocco/spegnimento | 11. Flangia esterna | 17. Cacciavite (non incluso in tutti i modelli) |
| 6. Grilletto | 12. Bullone esagonale | 18. Cappuccio portaspazzole |

Dati tecnici

Tensione nominale:	230 V
Frequenza:	50 Hz
Potenza in ingresso:	1600 W
Velocità a vuoto:	5500 giri/min.
Diametro del disco:	190 mm
Capacità di taglio 45°/90°:	44,5/64 mm
Regolazione dell'angolo:	0-45°
Peso:	4,4 kg
Include:	Disco 24T, set di spazzole in carbonio, chiave a brugola, guida per taglio angolare

- A causa del nostro continuo programma di ricerca e sviluppo, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.
- Le specifiche possono variare da paese a paese.

Uso previsto e avvertenze di sicurezza

L'utensile è destinato all'esecuzione di tagli dritti longitudinali e trasversali e di tagli obliqui nel legno a contatto con il pezzo.

Alimentazione

L'utensile deve essere collegato solo a un'alimentazione con la stessa tensione indicata sulla targhetta e può funzionare solo con alimentazione monofase in corrente alternata. Sono a doppio isolamento e possono quindi essere utilizzati anche da prese senza filo di terra.

Avvertenze generali sulla sicurezza degli utensili elettrici

AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.

Avvertenze per la sicurezza delle seghe circolari

Procedure di taglio

1. **PERICOLO:** Tenere le mani lontane dall'area di taglio e dalla lama. Tenere la seconda mano sull'impugnatura ausiliaria o sull'alloggiamento del motore. Se entrambe le mani tengono la sega, non possono essere tagliate dalla lama.
2. Non toccare il pezzo in lavorazione. La protezione non può proteggervi dalla lama sotto il pezzo in lavorazione.
3. Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo. Meno di un dente intero dei denti della lama deve essere visibile sotto il pezzo.
4. Non tenere mai il pezzo da tagliare tra le mani o sulla gamba. Fissare il pezzo in lavorazione su una piattaforma stabile. È importante sostenere il lavoro in modo adeguato per ridurre al minimo l'esposizione del corpo, il bloccaggio della lama o la perdita di controllo.
5. Quando si esegue un'operazione in cui l'utensile da taglio può entrare in contatto con cavi nascosti o con il proprio cavo, tenere l'elettroscopio solo con le superfici di presa isolate. Il contatto con un filo "sotto tensione" renderà "sotto tensione" anche le parti metalliche esposte dell'utensile elettrico e potrebbe provocare una scossa elettrica all'operatore.
6. Quando si taglia, utilizzare sempre una guida per il taglio o una guida per il bordo dritto. In questo modo si migliora la precisione del taglio e si riduce la possibilità che la lama si attacchi.
7. Utilizzare sempre lame con fori di dimensioni e forma corrette (diamantati o rotondi). Le lame che non corrispondono alla ferramenta di montaggio della sega scorreranno in modo eccentrico, causando la perdita di controllo.
8. Non utilizzare mai rondelle o bulloni della lama danneggiati o errati. Le rondelle e i bulloni della lama sono stati progettati appositamente per la vostra sega, per garantire prestazioni ottimali e sicurezza di funzionamento.

Cause del contraccolpo e relative avvertenze

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una lama pizzicata, vincolata o disallineata, che provoca un sollevamento incontrollato della sega dal pezzo in lavorazione verso l'operatore;
- Quando la lama viene schiacciata o legata strettamente dalla chiusura del taglio, la lama si blocca e la reazione del motore spinge l'unità rapidamente indietro verso l'operatore;
- Se la lama si attorciglia o si disallinea durante il taglio, i denti sul bordo posteriore della lama possono scavare nella superficie superiore del legno, facendo sì che la lama esca dal taglio e salti indietro verso l'operatore.

Il contraccolpo è il risultato di un uso improprio della sega e/o di procedure o condizioni operative non corrette e può essere evitato adottando le precauzioni indicate di seguito.

9. Mantenere una presa salda con entrambe le mani sulla sega e posizionare le braccia per resistere alle forze di contraccolpo.
10. Posizionare il corpo ai lati della lama, ma non in linea con essa. Il contraccolpo potrebbe far balzare la sega all'indietro, ma le forze di contraccolpo possono essere controllate dall'operatore, se si prendono le dovute precauzioni.
11. Quando la lama si blocca o quando si interrompe un taglio per qualsiasi motivo, rilasciare il grilletto e tenere la sega immobile nel materiale finché la lama non si arresta completamente. Non tentare mai di rimuovere la sega dal lavoro o di tirarla all'indietro mentre la lama è in movimento, altrimenti si potrebbe verificare un contraccolpo. Esaminare e adottare misure correttive per eliminare la causa dell'inzeppamento della lama.
12. Quando si riavvia una sega nel pezzo in lavorazione, centrare la lama nel taglio e controllare che i denti della sega non siano impegnati nel materiale. Se la lama è vincolata, potrebbe alzarsi o rimbalzare dal pezzo in lavorazione quando la sega viene riavviata.
13. Sostenere i pannelli di grandi dimensioni per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento e contraccolpo della lama. I pannelli di grandi dimensioni tendono ad abbassarsi sotto il loro stesso peso. I supporti devono essere posizionati sotto il pannello su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e al bordo del pannello.
14. Non utilizzare lame opache o danneggiate. Le lame non affilate o non correttamente regolate producono un taglio stretto che causa un attrito eccessivo, l'inzeppamento della lama e il contraccolpo.
15. Le leve di bloccaggio per la regolazione della profondità e dello smusso della lama devono essere ben strette e sicure prima di eseguire il taglio. Se la regolazione della lama si sposta durante il taglio, può provocare attacchi e contraccolpi.

15. Prestare particolare attenzione quando si segano pareti esistenti o altre aree cieche. La lama sporgente può tagliare oggetti che possono causare contraccolpi.
16. Tenere SEMPRE saldamente l'utensile con entrambe le mani. Non mettere MAI la mano o le dita dietro la sega. In caso di contraccolpo, la sega potrebbe facilmente saltare all'indietro sopra la mano, causando gravi lesioni personali.
17. Non forzare mai la sega. Spingere la sega in avanti a una velocità tale che la lama tagli senza rallentare. Forzare la sega può causare tagli irregolari, perdita di precisione e possibili contraccolpi.

Funzione di protezione inferiore

18. Controllare che la protezione inferiore si chiuda correttamente prima di ogni utilizzo. Non utilizzare la motosega se la protezione inferiore non si muove liberamente e non si chiude immediatamente. Non bloccare o legare mai la protezione inferiore in posizione aperta. Se la motosega cade accidentalmente, la protezione inferiore potrebbe piegarsi. Sollevare la protezione inferiore con la maniglia di ritrazione e verificare che si muova liberamente e non tocchi la lama o qualsiasi altra parte, in tutte le angolazioni e profondità di taglio.
19. Controllare il funzionamento della molla della protezione inferiore. Se la protezione e la molla non funzionano correttamente, devono essere sottoposte a manutenzione prima dell'uso.
20. La protezione inferiore può funzionare in modo lento a causa di parti danneggiate, depositi gommosi o accumuli di detriti. La protezione inferiore può essere retratta manualmente solo per tagli speciali come "tagli a tuffo" e "tagli composti". Sollevare la protezione inferiore ritraendo la maniglia e, non appena la lama entra nel materiale, la protezione inferiore deve essere rilasciata. Per tutte le altre operazioni di segatura, la protezione inferiore deve funzionare automaticamente.
21. Prima di appoggiare la sega sul banco o sul pavimento, verificare sempre che la protezione inferiore copra la lama. Una lama non protetta e in movimento causerà l'avanzamento della sega all'indietro, tagliando qualsiasi cosa si trovi sul suo cammino. Prestare attenzione al tempo necessario per l'arresto della lama dopo il rilascio dell'interruttore.
22. Per controllare la protezione inferiore, aprirla manualmente, quindi rilasciarla e osservare la chiusura della protezione. Verificare inoltre che la maniglia di ritrazione non tocchi l'alloggiamento dell'utensile. Lasciare la lama esposta è MOLTO PERICOLOSO e può causare gravi lesioni personali.

Ulteriori avvertenze di sicurezza

- Prestare particolare attenzione quando si taglia legno umido, legname trattato a pressione o legno contenente nodi. Mantenere un avanzamento regolare dell'utensile senza diminuire la velocità della lama per evitare il surriscaldamento delle punte della lama.
- Non tentare di rimuovere il materiale tagliato quando la lama è in movimento. Attendere che la lama si arresti prima di afferrare il materiale tagliato. Le lame si fermano dopo lo spegnimento. Evitare di tagliare i chiodi. Controllare e rimuovere tutti i chiodi dal legname prima del taglio. Posizionare la parte più larga della base della sega sulla parte del pezzo che è solidamente supportata, non sulla sezione che cadrà durante il taglio.
- NON CERCARE DI TENERE A MANO I PEZZI CORTI!**
27. Prima di riporre l'utensile al termine di un taglio, accertarsi che la protezione inferiore sia chiusa e che la lama si sia arrestata completamente.
 28. Non tentare mai di segare con la sega circolare tenuta capovolta in una morsa. Questa operazione è estremamente pericolosa e può provocare gravi incidenti.
 29. Alcuni materiali contengono sostanze chimiche che possono essere tossiche. Prestare attenzione per evitare l'inalazione della polvere e il contatto con la pelle. Seguire i dati di sicurezza del fornitore del materiale.
 30. Non arrestare le lame esercitando una pressione laterale sulla lama.
 31. Utilizzare sempre le lame raccomandate in questo manuale. Non utilizzare ruote abrasive.
 32. Mantenere la lama affilata e pulita. La gomma e la pece di legno indurite sulle lame rallentano la sega e aumentano il potenziale di contraccolpo. Mantenere la lama pulita rimuovendola dall'utensile e pulendola con un prodotto per la rimozione di gomma e pece, acqua calda o cherosene. Non usare mai benzina.
 33. Indossare una maschera antipolvere e una protezione per l'udito quando si utilizza l'utensile.
- CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**
- AVVERTENZA:** NON lasciare che la comodità o la familiarità con il prodotto (acquisita con l'uso ripetuto) sostituisca la stretta osservanza delle norme di sicurezza per il prodotto in questione.
- L'uso improprio o la mancata osservanza delle norme di sicurezza indicate nel presente manuale di istruzioni può causare gravi lesioni personali.

Descrizione funzionale

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato prima di regolare o controllare il funzionamento dell'utensile.

Regolazione della profondità di taglio (Fig. 1)

ATTENZIONE: dopo aver regolato la profondità di taglio, serrare sempre la leva.

Allentare la leva sulla guida di profondità e spostare la base verso l'alto o verso il basso. Alla profondità di taglio desiderata, fissare la base stringendo la leva. Per ottenere tagli più puliti e sicuri, impostare la profondità di taglio in modo che non più di un dente della lama sporga al di sotto del pezzo. L'utilizzo di una profondità di taglio adeguata contribuisce a ridurre il rischio di pericolosi KICKBACK che possono causare lesioni personali.

Taglio a smusso (Fig. 2)

Allentare le due viti di fissaggio delle piastre di smussatura sulla parte anteriore e posteriore della base. Impostare l'angolo desiderato (0° – 45°) inclinandolo di conseguenza, quindi serrare saldamente le viti di fissaggio.

Avvistamento (Fig. 3)

Per i tagli diritti, allineare la posizione A sulla parte anteriore della base con la linea di taglio. Per i tagli con smusso 45°, allineare la posizione B con la linea di taglio.

Azione dell'interruttore (Fig. 4)

ATTENZIONE: prima di collegare l'utensile, verificare sempre che il grilletto dell'interruttore si attivi correttamente e torni in posizione "OFF" quando viene rilasciato.

Per utensili con pulsante di blocco

Per avviare l'utensile, è sufficiente premere il grilletto dell'interruttore. Rilasciare il grilletto dell'interruttore per fermarsi. Per il funzionamento continuo, tirare il grilletto dell'interruttore e premere il pulsante di blocco, quindi rilasciare il grilletto dell'interruttore. Per arrestare l'utensile dalla posizione di blocco, tirare completamente il grilletto dell'interruttore, quindi rilasciarlo.

Per utensili con pulsante di blocco

Per evitare che il grilletto dell'interruttore venga premuto accidentalmente, è presente un pulsante di blocco. Per avviare l'utensile, premere il pulsante di blocco e tirare il grilletto dell'interruttore. Rilasciare il grilletto dell'interruttore per fermarsi.

Per utensili senza pulsante di blocco e pulsante di arresto

Per avviare l'utensile, è sufficiente premere il grilletto dell'interruttore. Rilasciare il grilletto dell'interruttore per fermarsi.

Montaggio

ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato prima di eseguire qualsiasi intervento sull'utensile.

Rimozione o installazione della lama (Fig. 5 e 6)

ATTENZIONE: Assicurarsi che la lama sia installata con i denti rivolti verso l'alto nella parte anteriore dell'utensile.

Per installare o rimuovere la lama, utilizzare esclusivamente la chiave Bormann.

Per rimuovere la lama, premere il blocco dell'albero in modo che la lama non possa ruotare e utilizzare la chiave esagonale per allentare il bullone esagonale in senso antiorario. Quindi rimuovere il bullone esagonale, la flangia esterna e la lama.

Per l'utensile con la flangia interna per una lama con diametro del foro di 15,88 mm (Fig. 7)

Montare la flangia interna con il lato incassato rivolto verso l'esterno sull'albero di montaggio, quindi posizionare la lama, la flangia esterna e il bullone esagonale. ASSICURARSI DI SERRARE SALDAMENTE IL BULLONE ESAGONALE IN SENSO ORARIO.

Per l'utensile con la flangia interna per una lama con diametro del foro diverso da 15,88 mm (Fig. 8)

La flangia interna presenta una sporgenza di un certo diametro su un lato e una sporgenza di diametro diverso sull'altro lato. Scegliere il lato corretto della sporgenza che si adatta perfettamente al foro della lama.

Quindi, montare la flangia interna sull'albero di montaggio in modo che il lato corretto della sporgenza della flangia interna sia rivolto verso l'esterno, quindi posizionare la lama e la flangia esterna.

ASSICURARSI DI SERRARE SALDAMENTE IL BULLONE ESAGONALE IN SENSO ORARIO.

ATTENZIONE: Assicurarsi che la sporgenza "a" della flangia interna, posizionata all'esterno, si inserisca perfettamente nel foro "a" della lama. Il montaggio della lama sul lato sbagliato può provocare pericolose vibrazioni.

Custodia della chiave esagonale (Fig. 9)

Quando non viene utilizzata, riporre la chiave esagonale come mostrato in figura per evitare che vada persa.

Funzionamento (fig. 10)

ATTENZIONE: Assicurarsi di far avanzare l'utensile in linea retta con delicatezza. Forzando o torcendo l'utensile, si rischia di surriscaldare il motore e di subire pericolosi contraccolpi, con il rischio di gravi lesioni.

Utilizzare sempre l'impugnatura anteriore e quella posteriore e tenere saldamente l'utensile sia per l'impugnatura anteriore che per quella posteriore durante le operazioni. L'utensile è dotato di un'impugnatura anteriore e di un'impugnatura posteriore. Se entrambe le mani tengono la sega, non possono essere tagliate dalla lama. Posizionare la base sul pezzo da tagliare senza che la lama entri in contatto. Accendere l'utensile e attendere che la lama raggiunga la massima velocità. A questo punto è sufficiente far avanzare l'utensile sulla superficie del pezzo, mantenendolo in piano e avanzando in modo fluido fino al completamento della segatura.

Per ottenere tagli puliti, mantenere la linea di taglio dritta e la velocità di avanzamento uniforme. Se il taglio non segue correttamente la linea di taglio prevista, non tentare di girare o forzare l'utensile per riportarlo sulla linea di taglio. Ciò potrebbe vincolare la lama e causare pericolosi contraccolpi e possibili gravi lesioni. Rilasciare l'interruttore, attendere l'arresto della lama e ritirare l'utensile. Riallineare l'utensile su una nuova linea di taglio e ricominciare il taglio. Cercare di evitare posizioni che esponano l'operatore ai trucioli e alla polvere di legno espulsi dalla sega.

Utilizzare una protezione per gli occhi per evitare lesioni.

Recinzione (guida) (non inclusa in tutti i modelli) (Fig. 11)

La pratica guida di taglio consente di eseguire tagli dritti estremamente precisi. È sufficiente far scorrere la guida di taglio contro il lato del pezzo da lavorare e fissarla in posizione con la vite sulla parte anteriore della base. Consente inoltre di eseguire tagli ripetuti di larghezza uniforme.

Manutenzione

ATTENZIONE:

Assicurarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato prima di eseguire l'ispezione o la manutenzione.

Non utilizzare mai benzina, diluenti, alcol o simili. Potrebbero verificarsi scolorimenti, deformazioni o incrinature.

Sostituzione delle spazzole di carbone (Fig. 12 e 13)

Rimuovere e controllare regolarmente le spazzole di carbone.

Sostituirle quando si consumano fino al limite. Mantenere le spazzole di carbone pulite e libere di scivolare nei supporti.

Entrambe le spazzole di carbone devono essere sostituite contemporaneamente. Utilizzare solo spazzole di carbone identiche.

Utilizzare un cacciavite per rimuovere i cappucci del portaspazzole. Estrarre le spazzole di carbone usurate, inserire quelle nuove e fissare i tappi del portaspazzole.

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni e qualsiasi altro tipo di manutenzione o regolazione devono essere eseguite da centri di assistenza autorizzati Bormann, utilizzando sempre parti di ricambio Bormann.

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Περιγραφή βασικών τμημάτων

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Οδηγός βάθους κοπής | 7. Κλειδί άλλεν (δεν περιλαμβάνεται με όλα τα μοντέλα) | 13. Άξονας συγκράτησης |
| 2. Μοχλός | 8. Κουμπί ασφάλισης άξονα | 14. Βίδα |
| 3. Σφιγκτήρας | 9. Εσωτερική ροδέλα σταθεροποίησης | 15. Λάμα διαχωρισμού |
| 4. Βάση | 10. Δίσκος κοπής | 16. Μέγιστο όριο φθοράς |
| 5. Κουμπί ασφαλείας/ασφάλισης του διακόπτη | 11. Εξωτερική ροδέλα σύσφιξης | 17. Κατσαβίδι (δεν περιλαμβάνεται με όλα τα μοντέλα) |
| 6. Διακόπτης ON/OFF (σκανδάλη) | 12. Βίδα εξαγωγικής κεφαλής | 18. Κάλυμμα θήκης ψηκτρών (καρβουνάκια) |

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση:	230V
Συχνότητα:	50Hz
Ισχύς εισόδου:	1600W
Στροφές χωρίς φορτίο:	5500rpm
Διάμετρος δίσκου:	190mm
Ικανότητα κοπής 45°/90°:	44,5/64mm
Ρύθμιση γωνίας:	0-45°
Βάρος:	4,4kg
Περιλαμβάνει:	Δίσκο 24T, σετ ψήκτρες, κλειδί Allen, οδηγό κοπής γωνίας

- Λόγω του συνεχούς προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι προδιαγραφές του παρόντος υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.
- Οι προδιαγραφές μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Προβλεπόμενη χρήση και οδηγίες ασφαλείας

Το εργαλείο προορίζεται για την εκτέλεση κατά μήκος, εγκάρσιας κοπής και λοξοτομής σε ξύλο, ενώ βρίσκεται σε σταθερή επαφή με το τεμάχιο εργασίας.

Παροχή ισχύος

Το εργαλείο πρέπει να συνδέεται μόνο με παροχή ηλεκτρικού ρεύματος της ίδιας τάσης με αυτή που αναγράφεται στην ετικέτα πληροφοριών και μπορεί να λειτουργεί μόνο με μονοφασική παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος. Τα εργαλεία που διαθέτουν διπλή-μόνωση μπορούν να συνδεθούν σε πρίζες χωρίς σύνδεση γείωσης.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και όλες τις σχετικές προειδοποιήσεις. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας (δισκοπρίονα)

Διαδικασίες κοπής

1. **ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Κρατήστε τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από την περιοχή κοπής και τον δίσκο. Κρατάτε πάντοτε με το άλλο σας χέρι τη βοηθητική λαβή, ή το κάλυμμα του ηλεκτροκινητήρα. Εάν και τα δύο χέρια βρίσκονται πάνω στο εργαλείο, μειώνονται οι πιθανότητες τραυματισμού.
2. Μην πλησιάζετε τα χέρια σας κάτω από το τεμάχιο εργασίας. Ο προφυλακτήρας δεν μπορεί να σας προστατεύσει από τον δίσκο κοπής κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
3. Ρυθμίστε το βάθος κοπής ανάλογα με το πάχος του τεμαχίου εργασίας. Η ιδανική ρύθμιση επιτυγχάνεται όταν είναι ορατό (προεξέχει) σχεδόν ένα ολόκληρο δόντι του δίσκου κοπή κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
4. Μην στηρίζετε ποτέ το τεμάχιο εργασίας στα χέρια σας ή στα πόδια σας κατά την διάρκεια εργασίας κοπής. Ασφαλίστε και σταθεροποιήστε το τεμάχιο εργασίας σε σταθερή επιφάνεια. Είναι σημαντικό να σταθεροποιείτε σωστά το τεμάχιο εργασίας για να ελαχιστοποιήσετε την έκθεση του σώματος, το μπλοκάρισμα του δίσκου ή την απώλεια ελέγχου του εργαλείου.
5. Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε μια λειτουργία όπου ο δίσκος κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με την κρυφή καλωδίωση ή το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας. Η επαφή με ένα "ενεργό" καλώδιο θα κάνει καταστροφή τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου "ενεργά" και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
6. Κατά την διάρκεια κατά μήκος κοπής, χρησιμοποιείτε πάντοτε οδηγούς κοπής ή οδηγό κοπής ευθειών. Η χρήση οδηγών βελτιώνει την ακρίβεια της κοπής και μειώνει την πιθανότητα μπλοκαρίσματος του δίσκου κοπής.
7. Χρησιμοποιείτε πάντα δίσκους κοπής του σωστού μεγέθους και τύπου (είδος οδόντωσης) με την σωστή διάμετρο εσωτερικής οπής. Οι μη κατάλληλοι δίσκοι κοπής που δεν ταιριάζουν με τα εξαρτήματα στερέωσης/σύσφιξης θα προκαλέσουν έκκεντρη περιστροφή, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.
8. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ κατεστραμμένα εξαρτήματα όπως είναι οι φθαρμένες ροδέλες, μπουλόνια, βίδες σύσφιξης. Οι ροδέλες σύσφιξης, στερέωσης (φλάντζες) και το μπουλόνι σχεδιάστηκαν ειδικά για το εργαλείο αυτό, με στόχο τη βέλτιστη απόδοση και την ασφάλεια κατά την λειτουργία.

Αιτίες ανάκρουσης (κλότσημα) και σχετικές προειδοποιήσεις

- Η ανάκρουση είναι μια ξαφνική αντίδραση που δημιουργείται, όταν ο δίσκος κοπής μπλοκάρει, εμπλέκεται στο υλικό εργασίας με αποτέλεσμα να προκαλείται απώλεια ελέγχου και ο δίσκος να εξέρχεται από το υλικό με κατεύθυνση προς τον χειριστή.
 - Όταν ο δίσκος κοπής μπλοκαριστεί ή εγκλωβιστεί εντός της τομής, ακινητοποιείται και η αντίδραση του κινητήρα οδηγεί το εργαλείο γρήγορα προς την κατεύθυνση του χειριστή.
 - Εάν η λάμα συστραφεί ή δεν ευθυγραμμιστεί σωστά κατά την διάρκεια της εργασίας κοπής, τα δόντια στο πίσω άκρο του δίσκου κοπής μπορούν να διαπεράσουν την επάνω επιφάνεια του ξύλου προκαλώντας την απελευθέρωση του δίσκου κοπής από το εσωτερικό της τομής με αποτέλεσμα να κατευθυνθεί το εργαλείο προς το μέρος του χειριστή.
- Η ανάκρουση είναι το αποτέλεσμα λανθασμένης χρήσης του εργαλείου ή/και εσφαλμένων διαδικασιών λειτουργίας ή συνθηκών και μπορεί να αποφευχθεί με τη λήψη των κατάλληλων προφυλάξεων και την τήρηση των μέτρων ασφαλείας όπως δίνονται παρακάτω.

9. Κρατήστε καλά το εργαλείο και με τα δύο σας χέρια και τοποθετήστε τα χέρια σας και μείνετε σε ετοιμότητα για την αντιμετώπιση πιθανών αντιδράσεων ανάκρουσης.

Να στέκεστε πάντοτε τοποθετώντας το σώμα σας πλευρικά του δίσκου κοπής και ποτέ μπροστά στην νοητή ευθεία κοπής. Η ανάκρουση μπορεί να προκα-

λέσει την αναπήδηση του δίσκου κοπής. Οι δυνάμεις ανάκρουσης μπορούν να ελεγχθούν από τον χειριστή, εάν τηρηθούν τα κατάλληλα μέτρα ασφαλείας.

10. Όταν ο δίσκος κοπής έχει μπλοκαριστεί ή όταν διακόπτετε την διαδικασία κοπής για οποιονδήποτε λόγο, απελευθερώστε τη σκανδάλη και κρατήστε το εργαλείο ακίνητο στο υλικό μέχρι ο δίσκος κοπής να σταματήσει εντελώς. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε το εργαλείο με τον δίσκο κοπής από το τεμάχιο εργασίας ή να τραβήξετε τον δίσκο προς τα πίσω ενώ ο δίσκος βρίσκεται ακόμα σε κίνηση για να εξαλείψετε τον κίνδυνο κλοστήματος. Ερευνήστε και λάβετε διορθωτικά μέτρα για να εξαλείψετε την αιτία μπλοκαρίσματος του δίσκου κοπής.

11. Κατά την επανενεργοποίηση του εργαλείο με τον δίσκο κοπής εντός της τομής στο τεμάχιο εργασίας, ευθυγραμμίστε τον δίσκο κοπής στο εσωτερικό της τομής και ελέγξτε ότι τα δόντια του δίσκου κοπής δεν βρίσκονται σε επαφή με κάποια επιφάνεια. Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος του δίσκου κοπής ενδέχεται να υπάρξει απώλεια ελέγχου του εργαλείου, με αποτέλεσμα το εργαλείο να κατευθυνθεί ανεξέλεγκτα προς το μέρος του χειριστή ή να δημιουργηθούν αντιδράσεις ανάκρουσης κατά την επανεκκίνησή του.

12. Ασφαλίστε και σταθεροποιήστε τα τεμάχια εργασίας μεγάλου μήκους για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο ανάκρουσης του δίσκου. Τα τεμάχια εργασίας μεγάλου μήκους τείνουν να κάμπτονται. Τα στηρίγματα πρέπει να τοποθετούνται κάτω από το τεμάχιο εργασίας και στις δύο πλευρές, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στην άκρη του τεμαχίου.

13. Μη χρησιμοποιείτε φθαρμένους ή στομωμένους δίσκους κοπής. Οι φθαρμένοι ή μη κατάλληλοι δίσκοι κοπής δημιουργούν στενές τομές αυξάνοντας την τριβή και ταυτόχρονα τις πιθανότητες μπλοκαρίσματος και κλοστήματος.

14. Οι σφικτικές ρύθμισης του βάθους κοπής και ρύθμισης της λοξοτομής πρέπει να συσφιγμένοι και ασφαλισμένοι σωστά πριν από την έναρξη της εργασίας κοπής. Εάν η ρύθμιση του δίσκου κοπής αλλάξει κατά την διάρκεια της διαδικασίας κοπής, μπορεί να προκληθεί κλότσημα και μπλοκάρισμα του δίσκου κοπής εντός της τομής του τεμαχίου εργασίας.

15. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υπάρχοντες τοίχους ή άλλες "τυφλά" σημεία. Το προεξέχον τμήμα του δίσκου μπορεί να κόψει αντικείμενα που βρίσκονται πίσω από την επιφάνεια εργασίας και να προκληθεί ανάκρουση.

16. ΠΑΝΤΑ κρατάτε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια. ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε το χέρι ή τα δάχτυλά σας πίσω από τον δίσκο κοπής. Σε περίπτωση ανάκρουσης (κλότσημα), το εργαλείο θα μπορούσε εύκολα να κατευθυνθεί προς τα πίσω και ειδικότερα προς το χέρι σας, οδηγώντας σε σοβαρό τραυματισμό.

17. Ποτέ μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Σπρώξτε το εργαλείο προς τα εμπρός με την κατάλληλη ταχύτητα έτσι ώστε ο δίσκος κοπής να κόβει χωρίς η ταχύτητα του ηλεκτροκινητήρα να επιβραδύνεται.

Η υπερφόρτωση του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει ανομοιόμορφη κοπή, μείωση της ακρίβειας, και πιθανή εμφάνιση αντιδράσεων ανάκρουσης.

Λειτουργία κινούμενου προφυλακτήρα

18. Ελέγξτε τον κινούμενο προφυλακτήρα για να βεβαιωθείτε πως επανέρχεται στην αρχική του θέση αυτόματα (κλείνει) πριν από κάθε χρήση. Μην χειρίζεστε το εργαλείο εάν προφυλακτήρας δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Ποτέ μην ασφαλίσετε ή σταθεροποιείτε τον προφυλακτήρα στην ανοικτή θέση. Εάν το πριόνι πέσει στο έδαφος κατά λάθος, ο προφυλακτήρας μπορεί να λυγίσει. Σηκώστε τον προφυλακτήρα με τη λαβή ανάσχυσης και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα και δεν έρχεται σε επαφή με τη λάμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος, σε όλες τις γωνίες και τα βάθη κοπής.

19. Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου επαναφοράς του προφυλακτήρα. Εάν ο προφυλακτήρας και το ελατήριο δεν λειτουργούν σωστά, πρέπει να επισκευασθούν πριν από την επόμενη χρήση.

20. Ο κινούμενος προφυλακτήρας μπορεί να επαναφέρεται αργά λόγω φθαρμένων εξαρτημάτων, των επικολημένων υπολειμμάτων, ή συσσωρευμένων θραυσμάτων. Ο κινούμενος προφυλακτήρας μπορεί να ανασυρθεί χειροκίνητα μόνο για ειδικές περιπτώσεις, όπως η κοπή συγκεκριμένων τμημάτων απευθείας σε ενδιάμεσα τμήματα των επιφανειών και "σύνθετη κοπή". Ανεβάστε τον προφυλακτήρα ανασύροντας τον μέσω της λαβής και απελευθερώστε τον όταν ο δίσκος κοπής εισαχθεί εντός του υλικού.

Για όλες τις άλλες διαδικασίες κοπής με το δισκοπρίονο, ο κινούμενος προφυλακτήρας πρέπει να ανασύρεται αυτόματα.

21. Ελέγχετε πάντα για να βεβαιωθείτε ότι ο κινούμενος προφυλακτήρας καλύπτει τον δίσκο κοπής πριν αφήσετε το εργαλείο στον πάγκο εργασίας ή στο δάπεδο. Αν ο προφυλακτήρας δεν καλύπτει τον δίσκο την στιγμή που το αφήνετε και ο δίσκος κοπής περιστρέφεται, ενδέχεται να προκληθούν ζημιές και τραυματισμός. Να γνωρίζετε το χρόνο που απαιτείται μέχρι να ακινητοποιηθεί ο δίσκος κοπής μετά την απελευθέρωση του διακόπτη.

22. Για να ελέγξετε την κατάσταση λειτουργίας του προφυλακτήρα, αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα, τραβήξτε τον προφυλακτήρα και στη συνέχεια, βεβαιωθείτε πως ο προφυλακτήρας επανέρχεται σωστά στην αρχική του θέση. Επίσης, ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η λαβή ανάσχυσης δεν αγγίζει το περίβλημα του εργαλείου. Η χρήση ή αποθήκευση του εργαλείου με τον δίσκο ακάλυπτο από τον προφυλακτήρα μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά την κοπή νοτισμένων ξύλων, τεμαχίων εργασίας επεξεργασμένης ξυλείας ή ξύλου που περιέχει ρόζους. Κατευθύνετε ομαλά το εργαλείο χωρίς να μειώνετε την ταχύτητα του δίσκου κοπής για να αποφύγετε την υπερθέρμανση των δοντιών του δίσκου.

Μην επιχειρήσετε να αφαιρέσετε το αποκομμένο τμήμα του τεμαχίου όταν ο δίσκος κοπής περιστρέφεται. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί εντελώς ο δίσκος κοπής προτού πλησιάσετε τα χέρια σας στο αποκομμένο τμήμα.

Αποφύγετε την κοπή καρφιών ή βιδών. Επιθεωρήστε και αφαιρέστε όλα τα καρφιά και τα υπόλοιπα μεταλλικά εξαρτήματα από το τεμάχιο εργασίας πριν από την διαδικασία κοπής.

Τοποθετήστε το ευρύτερο τμήμα της βάσης του εργαλείου στο τμήμα του τεμαχίου εργασίας που είναι σταθεροποιημένο και όχι στο τμήμα που πρόκειται να πέσει όταν κοπεί. ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΝΑ ΚΡΑΤΗΣΕΤΕ ΜΙΚΡΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΤΕΜΑΧΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ ΣΑΣ!

27. Πριν αφήσετε το εργαλείο μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας κοπής, βεβαιωθείτε ότι ο κάτω κινούμενος προφυλακτήρας έχει κλείσει και ότι ο δίσκος κοπής έχει ακινητοποιηθεί εντελώς.

28. Μην επιχειρήσετε ποτέ να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο ως σταθερό εργαλείο πάγκου ασφαρίζοντας σε πάγκο εργασίας με εργαλεία όπως είναι η μέγγεννη. Αυτό είναι εξαιρετικά επικίνδυνο και μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα.

29. Ορισμένα υλικά περιέχουν χημικές ουσίες που μπορεί να είναι τοξικές. Προσέξτε για να αποφύγετε την εισπνοή σκόνης και την επαφή με το δέρμα. Ακολουθήστε τα δεδομένα ασφαλείας του προμηθευτή των υλικών.

30. Μην προσπαθείτε να μειώσετε την ταχύτητα περιστροφής του δίσκου κοπής πιέζοντας τον πλευρικά στα τοιχώματα του υλικού εργασίας.

31. Χρησιμοποιείτε πάντα δίσκους κοπής που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Μην τοποθετείτε λειαντικά εξαρτήματα στο εργαλείο.

32. Διατηρήστε τον δίσκο κοπής αχμηρό και καθαρό. Η συσσώρευση υπολειμμάτων όπως είναι το πριονίδι επιβραδύνουν τον δίσκο κοπής και αυξάνουν τις πιθανότητες ανάκρουσης. Κρατήστε τον δίσκο καθαρό αφαιρώντας τον πρώτα από το εργαλείο και, στη συνέχεια, καθαρίζοντας τον με ειδικό χημικό καθαρισμό. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη.

33. Φοράτε μάσκα προστασίας από την σκόνη και ακουστικά προστασίας όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΣΕ ΕΝΑ ΑΣΦΑΛΕΣ ΣΗΜΕΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΜΗΝ αφήνετε την άνεση ή την εξοικείωση με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επαναλαμβανόμενη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή τήρηση των κανόνων ασφαλείας για το υπό εξέταση προϊόν. Κακή χρήση ή μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

Περιγραφή λειτουργίας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε ενέργεια ελέγχου, συντήρησης ή ρύθμισης.

Ρύθμιση του βάθους κοπής (Εικ. 1)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφού ρυθμίσετε το βάθος κοπής, βεβαιωθείτε πως έχετε συσφίξει καλά τον σφιγκτήρα.

Ξεσφίξτε τον σφιγκτήρα του οδηγού βάθους κοπής και μετακινήστε τη βάση προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Αφού ρυθμίσετε στο επιθυμητό το βάθος κοπής, ασφαλίστε τη βάση σφίγγοντας τον σφιγκτήρα.

Για καθαρότερες, ασφαλέστερες κοπές, ρυθμίστε το βάθος κοπής έτσι ώστε να είναι ορατό (προεξέχει) σχεδόν ένα ολόκληρο δόντι του δίσκου κοπή κάτω από το τεμάχιο εργασίας.

Η σωστή ρύθμιση του βάθους κοπής συμβάλλει στη μείωση εμφάνισης των αντιδράσεων ανάκρουσης που μπορεί να προκαλέσουν προσωπικό τραυματισμό.

Λοξοκοπή (Εικ. 2)

Ξεσφίξτε δύο βίδες (ή σφιγκτήρες) σύσφιξης του συστήματος λοξοκοπής που βρίσκονται στο εμπρόσθιο και το οπίσθιο μέρος της βάσης. Ρυθμίστε το εργαλείο στην επιθυμητή γωνία ($0^\circ - 45^\circ$) μετακινώντας το ανάλογα και στη συνέχεια σφίξτε τις βίδες σύσφιξης καλά.

Κοπή σε ευθεία (Εικ. 3)

Για ευθείες τομές, ευθυγραμμίστε τη θέση Α στο μπροστινό μέρος της βάσης με τη γραμμή κοπής. Για λοξοκοπή 45° , ευθυγραμμίστε τη θέση Β με την γραμμή κοπής.

Λειτουργία διακόπτη ON/OFF (σκανδάλη) (Εικ. 4)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν συνδέσετε το βύσμα τροφοδοσίας του εργαλείου στην πρίζα, ελέγχετε πάντα για να βεβαιωθείτε ότι η σκανδάλη ενεργοποιείται σωστά και επιστρέφει στη θέση "OFF" όταν απελευθερωθεί.

Για εργαλεία με κουμπί ασφάλισης του διακόπτη

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, απλώς πιέστε την σκανδάλη ON/OFF.

Για συνεχή λειτουργία, πιέστε τη σκανδάλη του διακόπτη και πιέστε το κουμπί ασφάλισης και, στη συνέχεια, αφήστε τη σκανδάλη.

Για να διακόψετε την συνεχή λειτουργία, πιέστε πλήρως την σκανδάλη ON/OFF και, στη συνέχεια, αφήστε την.

Για εργαλεία με κουμπί ασφαλείας του διακόπτη

Για να μην πιεσθεί η σκανδάλη ON/OFF κατά λάθος, ορισμένοι τύποι εργαλείων είναι εξοπλισμένοι με ένα κουμπί ασφαλείας. Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε το κουμπί ασφαλείας και έπειτα πιέστε την σκανδάλη.

Αφήστε την σκανδάλη για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο.

Για εργαλεία χωρίς κουμπί ασφάλισης και κουμπί ασφαλείας

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, απλώς πιέστε την σκανδάλη ON/OFF. Αφήστε την σκανδάλη για να το απενεργοποιήσετε.

Συναρμολόγηση

ΠΡΟΣΟΧΗ: Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο εργαλείο.

Αφαίρεση ή τοποθέτηση του δίσκου κοπής (Εικ. 5 & 6)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι ο δίσκος κοπής είναι τοποθετημένος με τα δόντια στραμμένα προς τα πάνω στο εμπρόσθιο μέρος του εργαλείου.

Χρησιμοποιείτε μόνο το κλειδί της Bormann για να τοποθετήσετε ή να αφαιρέσετε τον δίσκο κοπής.

Για να αφαιρέσετε τον δίσκο κοπής, πιέστε το κουμπί ασφάλισης του άξονα έτσι ώστε ο δίσκος να μην μπορεί να περιστραφεί και χρησιμοποιήστε το εξαγωνικό κλειδί για να ξεσφίξετε το εξαγωνικό μπουλόνι αριστερόστροφα. Στη συνέχεια αφαιρέστε το εξαγωνικό μπουλόνι, την εξωτερική φλάντζα και τον δίσκο κοπής.

Για εργαλεία με εσωτερική φλάντζα και διάμετρο εσωτερικής οπής 15,88mm (Εικ. 7)

Τοποθετήστε την εσωτερική φλάντζα με την πλευρά που φέρει την εσοχή της στραμμένη προς τα έξω στον άξονα και στη συνέχεια τοποθετήστε τον δίσκο κοπής, την εξωτερική φλάντζα και το εξαγωνικό μπουλόνι.

ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΕΧΕΤΕ ΣΥΣΦΙΞΕΙ ΕΠΑΡΚΩΣ ΤΟ ΕΞΑΓΩΝΙΚΟ ΜΠΟΥΛΟΝΙ ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ.

Για εργαλεία με εσωτερική φλάντζα και λυιές διαμέτρους (Εικ. 8)

Η εσωτερική φλάντζα έχει μια ειδική διαμετρική προεξοχή σε κάθε πλευρά. Επιλέξτε την κατάλληλη πλευρά στην οποία η προεξοχή εφαρμόζει ακριβώς στην οπή του δίσκου κοπής.

Στη συνέχεια, τοποθετήστε την εσωτερική φλάντζα στον άξονα έτσι ώστε η σωστή πλευρά της προεξοχής στην εσωτερική φλάντζα να είναι προς τα έξω και στη συνέχεια τοποθετήστε τον δίσκο κοπής και την εξωτερική φλάντζα.

ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΕΧΕΤΕ ΣΥΣΦΙΞΕΙ ΕΠΑΡΚΩΣ ΤΟ ΕΞΑΓΩΝΙΚΟ ΜΠΟΥΛΟΝΙ ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ..

ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η προεξοχή "α" στην εσωτερική φλάντζα στην εξωτερική πλευρά εφαρμόζει ακριβώς στην οπή του δίσκου κοπής "α". Η τοποθέτηση του δίσκου στη λάθος πλευρά της φλάντζας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την παραγωγή επικίνδυνων κραδασμών.

Θέση αποθήκευσης του εξαγωνικού κλειδιού (Εικ. 9)

Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το εξαγωνικό κλειδί όπως φαίνεται στην αντίστοιχη εικόνα για να μην το χάσετε.

Οδηγίες λειτουργίας (Εικ. 10)

ΠΡΟΣΟΧΗ: Φροντίστε να κατευθύνετε πάντοτε το εργαλείο προς τα εμπρός σε ευθεία γραμμή χωρίς να το υπερφορτώνετε. Η υπερφόρτωση ή η αλλαγή κατεύθυνσης του εργαλείου θα έχει ως αποτέλεσμα την υπερθέρμανση του κινητήρα και την επικίνδυνη αντίδραση ανάκρουσης (κλότσημα), προκαλώντας ενδεχομένως σοβαρό τραυματισμό.

Χρησιμοποιείτε πάντα την εμπρόσθια και την οπίσθια χειρολαβή και κρατάτε σταθερά το εργαλείο χρησιμοποιώντας και τις δύο λαβές ταυτόχρονα κατά τη διάρκεια των εργασιών. Εάν και τα δύο χέρια βρίσκονται πάνω στο εργαλείο, εξαλείφεται ο κίνδυνος τραυματισμού των χεριών σας από τον δίσκο κοπής. Ακουμπήστε τη βάση του εργαλείου στο τεμάχιο εργασίας που πρόκειται να κοπεί χωρίς να έρθει σε επαφή ο δίσκος κοπής. Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε το εργαλείο και περιμένετε μέχρι ο δίσκος να αποκτήσει πλήρη ταχύτητα. Μετακινήστε το εργαλείο προς τα εμπρός πάνω από την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας, διατηρώντας το επίπεδο πάνω στην επιφάνεια και κατευθύνοντας το ομαλά μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία κοπής.

Για καλύτερα αποτελέσματα και πιο καθαρή κοπή, κρατήστε τη γραμμή κοπής σας ευθεία και την ταχύτητά πρόωσης σταθερή. Εάν το εργαλείο κοπής δεν ακολουθήσει σωστά την προβλεπόμενη γραμμή κοπής, μην επιχειρήσετε να γυρίσετε ή να αναγκάσετε το εργαλείο να επιστρέψει πίσω στη γραμμή κοπής. Σε αυτή την περίπτωση, ο δίσκος κοπής μπορεί να μπλοκαρισθεί και να οδηγήσει σε επικίνδυνες αντιδράσεις ανάκρουσης και πιθανό σοβαρό τραυματισμό. Αφήστε την σκανδάλη, περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί ο δίσκος κοπής και στη συνέχεια αποσύρете το εργαλείο. Ευθυγραμμίστε ξανά το εργαλείο σε μια νέα γραμμή κοπής και ξεκινήστε πάλι την διαδικασία κοπής από την αρχή. Προσπαθήστε να αποφύγετε να στέκεστε στα σημεία όπου εκτίθεστε σε θραύσματα και σκόνη που εκτοξεύονται από τον δίσκο κοπής.

Χρησιμοποιήστε γυαλιά ή μάσκα προστασίας για να αποφύγετε τραυματισμούς.

Οδηγός κοπής ευθειών (δεν διατίθεται σε όλα τα μοντέλα) (Εικ. 11)

Ο εύχρηστος οδηγός κοπής ευθειών επιτρέπει σε σας για να κάνει τις εξαιρετικά ακριβείς ευθείες περικοπές. Απλά σύρετε τον οδηγό στην πλευρά του τεμαχίου εργασίας και ασφαλίστε τον στη θέση του με τον σφιγκτήρα που βρίσκεται στο εμπρόσθιο μέρος της βάσης. Ο οδηγός σας δίνει την δυνατότητα να πραγματοποιήσετε επαναλαμβανόμενες κοπές του ίδιου πλάτους, χωρίς την ανάγκη ρύθμισης.

Συντήρηση

Προσοχή:

Να βεβαιώνετε πάντα ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και αποσυνδεδεμένο από την παροχή πριν επιχειρήσετε να εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία επιθεώρησης ή συντήρησης.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, πετρέλαιο, διαλυτικό, οινόπνευμα ή παρόμοια υλικά. Μπορεί να προκληθεί αποχρωματισμός, παραμόρφωση ή ρωγμές.

Αντικατάσταση ψηκτρών (καρβουνάκια) (Εικ. 12 & 13)

Αφαιρέστε και ελέγχετε τακτικά τις ψήκτρες.

Αντικαταστήστε τις ψήκτρες βάσει της ένδειξης του ανώτατου ορίου φθοράς. Κρατήστε τις ψήκτρες καθαρές και βεβαιωθείτε πως μπορούν να περιστρέφονται ελεύθερα.

Και οι δύο ψήκτρες πρέπει να αντικαθίστανται ταυτόχρονα σαν ζεύγος. Χρησιμοποιείτε μόνο τις γνήσιες ψήκτρες που προτείνει ο κατασκευαστής.

Χρησιμοποιήστε ένα κατασβίδι για να αφαιρέσετε το προστατευτικό κάλυμμα της θήκης των ψηκτρών. Αφαιρέστε τις φθαρμένες ψήκτρες άνθρακα, τοποθετήστε τις νέες και ασφαλίστε ξανά το κάλυμμα με την/τις βίδες.

Για τη διατήρηση της ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ και της ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑΣ του προϊόντος, οι επισκευές, ή οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης ή ρύθμισης θα πρέπει να εκτελείται από το εξουσιοδοτημένο τμήμα Service της Bormann επιλέγοντας τα γνήσια ανταλλακτικά Bormann.

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Описание на основните части

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Ръководство за дълбочина | 7. Шестостенен ключ (не е включен във всички модели) | 13. Монтажен вал |
| 2. Лост | 8. Заклучване на вала | 14. Винт |
| 3. Затягащ винт | 9. Вътрешен фланец | 15. Ограда за разкъсване |
| 4. Базова плоча | 10. Острие на трион | 16. Граничен знак |
| 5. Бутон за заключване/бутон за изключване | 11. Външен фланец | 17. Отвертка (не е включена във всички модели) |
| 6. Спусък | 12. Шестостенен болт | 18. Капачка на държача на четката |

Технически данни

Номинално напрежение:	230 V
Честота:	50 Hz
Входяща мощност:	1600 W
Скорост без натоварване:	5500 об/мин
Диаметър на диска:	190 mm
Капацитет на рязане 45°/90°:	44,5/64 mm
Регулиране на ъгъла:	0-45°
Тегло:	4,4 kg
Включва:	Диск 24Т, комплект въглеродни четки, шестограмен ключ, водач за рязане под ъгъл

- Поради продължаващата ни програма за научни изследвания и развитие, спецификациите в настоящия документ могат да бъдат променяни без предизвестие.
- Спецификациите могат да се различават в отделните страни.

Предназначение и предупреждения за безопасност

Инструментът е предназначен за извършване на надлъжни и напречни прави разрези и наклонени разрези с ъгли в дърво, като е в твърд контакт с обработвания детайл.

Захранване

Инструментът трябва да се свързва само към електрозахранване със същото напрежение, както е посочено на табелката, и може да работи само с еднофазно променливо захранване. Те са с двойна изолация и следователно могат да се използват и от контакти без заземителен проводник.

Общи предупреждения за безопасност на електроинструментите

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Предупреждения за безопасност при работа с циркулярен трион

Процедури за рязане

1. **ОПАСНОСТ:** Дръжте ръцете далеч от зоната на рязане и острието. Дръжте втората си ръка върху спомагателната дръжка или корпуса на двигателя. Ако и двете ръце държат триона, те не могат да бъдат прерязани от острието.
2. Не посягайте под обработвания детайл. Предпазителят не може да ви предпази от острието под обработвания детайл.
3. Регулирайте дълбочината на рязане според дебелината на детайла. Под обработвания детайл трябва да се вижда по-малко от един цял зъб от зъбите на острието.
4. Никога не дръжте рязаната част в ръцете си или през крака си. Закрепете детайла върху стабилна платформа. Важно е да поддържате правилно обработвания детайл, за да минимизирате на излагането на тялото, обвързването на острието или загубата на контрол.
5. Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да се допре до скрити кабели или до собствения си кабел. Контактът с проводник "под напрежение" ще направи "под напрежение" и откритите метални части на електроинструмента и може да доведе до токов удар за оператора.
6. При рязане винаги използвайте ограда за рязане или водач с прав ръб. Това подобрява точността на рязане и намалява вероятността от обвързване на острието.
7. Винаги използвайте ножове с правилен размер и форма (ромбовидна или кръгла) на отворите на арматурното табло. Остриетата, които не съответстват на монтажния хардуер на триона, ще се движат ексцентрично, което ще доведе до загуба на контрол.
8. Никога не използвайте повредени или неправилни шайби или болт на острието. Шайбите и болтът на острието са специално проектирани за вашия трион, за оптимална производителност и безопасност на работата.

Причини за откат и свързани предупреждения

- Откатът е внезапна реакция на притиснат, обвързан или неправилно подравнен трион, която води до неконтролирано повдигане на триона нагоре и извън обработвания детайл към оператора;
 - Когато острието е притиснато или обвързано плътно от затварящата се режеща линия, острието се спира и реакцията на двигателя задвижва устройството бързо обратно към оператора;
 - Ако острието се усуче или разбалансира по време на рязане, зъбите на задния край на острието могат да се забият в горната повърхност на дървото, в резултат на което острието да излезе от прореза и да скочи обратно към оператора.
- Откатът е резултат от неправилна употреба на триона и/или неправилни работни процедури или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу.
9. Поддържайте здрав захват с двете си ръце на триона и разположете ръцете си така, че да се противопоставят на силите на отката. Разположете тялото си от двете страни на острието, но не на една линия с него. Обратният удар може да доведе до отскачане на триона назад, но силите на обратния удар могат да бъдат контролирани от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки.
 10. Когато острието се обвърже или когато прекъсват рязането по някаква причина, освободете спусъка и задръжте триона неподвижно в материала, докато острието спре напълно. Никога не се опитвайте да изваждате триона от обработвания материал или да дърпате триона назад, докато острието е в движение, защото може да се получи обратен удар. Проучете и предприемете коригиращи действия, за да отстраните причината за обвързването на острието.
 11. При повторно стартиране на трион в детайла, центрирайте триона в прореза и проверете дали зъбите на триона не са забити в материала. Ако циркулярният диск е обвързан, той може да тръгне нагоре или да отскочи от обработвания детайл при повторното стартиране на триона.
 12. Поддържат големи панели, за да се сведе до минимум рискът от притискане и откат на острието. Големите панели са склонни да увиснат под собственото си тегло. Подпорите трябва да се поставят под панела от двете му страни, близо до линията на рязане и до ръба на панела.
 13. Не използвайте тъпи или повредени остриета. Незаточените или неправилно настроени остриета създават тесен прорез, което води до прекомерно триене, обвързване на острието и откат.
 14. Лостовите за регулиране на дълбочината и скосяването на острието трябва да са затегнати и сигурни преди извършване на рязането. Ако настройката на острието се измести по време на рязане, това може да доведе до обвързване и откат.

15. Бъдете особено внимателни, когато режете в съществуващи стени или други слепи зони. Изпъкналото острие може да пререже предмети, които могат да предизвикат обратен удар.

16. Винаги дръжте инструмента здраво с двете си ръце. НИКОГА не поставяйте ръката или пръстите си зад триона. Ако възникне обратен удар, трионът лесно може да изскочи назад върху ръката ви, което може да доведе до сериозно нараняване.

17. Никога не насилвайте триона. Натискайте триона напред със скорост, при която острието реже, без да се забавя. Принуждаването на триона може да доведе до неравномерни срезове, загуба на точност и възможен обратен удар.

Функция за долна защита

18. Проверявайте долния предпазител за правилно затваряне преди всяка употреба. Не работете с триона, ако долният предпазител не се движи свободно и не се затваря незабавно. Никога не стягайте или връзвайте долния предпазител в отворено положение. Ако трионът бъде случайно изпуснат, долният предпазител може да се огъне. Повдигнете долния предпазител с прибиращата се дръжка и се уверете, че той се движи свободно и не докосва острието или друга част, при всички ъгли и дълбочини на рязане.

19. Проверете работата на пружината на долния предпазител. Ако предпазителят и пружината не работят правилно, те трябва да се ремонтират преди употреба.

20. Долният предпазител може да работи бавно поради повредени части, гумени отлагания или натрупване на замърсявания.

Долният предпазител може да се прибира ръчно само за специални разрези, като например "потопени разрези" и "сложни разрези". Повдигнете долния предпазител чрез прибиране на ръкохватката и веднага щом ножът навлезе в материала, долният предпазител трябва да се освободи.

При всички други видове рязане долният предпазител трябва да се задейства автоматично.

21. Винаги следете дали долният предпазител покрива острието, преди да поставите триона на маса или на пода. Незащитеният, движещ се встрани диск ще накара триона да се движи назад, като реже всичко, което се намира на пътя му. Съобразявайте се с времето, което е необходимо на острието да спре след освобождаване на превключвателя.

22. За да проверите долния предпазител, отворете долния предпазител с ръка, след това го освободете и наблюдавайте затварянето на предпазителя. Също така проверете дали прибиращата се дръжка не докосва корпуса на инструмента. Оставянето на острието открито е МНОГО ОПАСНО и може да доведе до сериозни наранявания.

Допълнителни предупреждения за безопасност

Бъдете особено внимателни при рязане на влажна дървесина, дървен материал, обработен под налягане, или дървесина с възли. Поддържайте плавно придвижване на инструмента без намаляване на скоростта на острието, за да избегнете прегряване на върховете на острието.

Не се опитвайте да отстранявате отрязания материал, когато острието се движи. Изчакайте, докато острието спре, преди да хванете отрязания материал. Остриетата се движат в обратна посока след изключване. Избягвайте да режете пирони. Преди рязане проверявайте за всички пирони и ги отстранявайте от дървения материал.

Поставете по-широката част на основата на триона върху тази част от детайла, която е стабилно подпряна, а не върху частта, която ще падне при рязането. НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА ДЪРЖИТЕ КЪСИ ПАРЧЕТА С РЪКА!

27. Преди да поставите инструмента след приключване на рязането, се уверете, че долният предпазител е затворен и острието е спряло напълно.

28. Никога не се опитвайте да режете с циркуляр, който е поставен в обратна посока в скоба. Това е изключително опасно и може да доведе до сериозни злополуки.

29. Някои материали съдържат химикали, които може да са токсични. Предпазвайте се от вдишване на прах и контакт с кожата. Следвайте данните за безопасност на доставчика на материала.

30. Не спирайте остриетата чрез страничен натиск върху триона.

31. Винаги използвайте остриетата, препоръчани в това ръководство. Не използвайте абразивни дискове.

32. Поддържайте острието остро и чисто. Втвърдената по остриетата смола и дървесна смола забавят работата на триона и увеличават възможността за откат. Поддържайте острието чисто, като първо го изваждате от инструмента, а след това го почиствате с препарат за отстраняване на смола и дъвка, гореща вода или керосин. Никога не използвайте бензин.

33. Когато използвате инструмента, носете маска против прах и защита на слуха.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте на удобството или познаването на продукта (придобито от многократна употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за съответния продукт.

НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА или неспазването на правилата за безопасност, посочени в това ръководство за експлоатация, може да доведе до сериозни телесни повреди.

Функционално описание

ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и изваден от електрическата мрежа, преди да регулирате или проверявате функциите му.

Регулиране на дълбочината на рязане (фиг. 1)

ВНИМАНИЕ: След като регулирате дълбочината на рязане, винаги затягайте лоста.

Разхлабете лоста на водача за дълбочина и преместете основата нагоре или надолу. При желаната дълбочина на рязане закрепете основата, като затегнете лоста.

За по-чисти и безопасни срезове настройте дълбочината на рязане така, че не повече от един зъб на острието да излиза под обработвания детайл.

Използването на правилната дълбочина на рязане помага да се намали възможността за опасни KICKBACKS, които могат да причинят телесни наранявания.

Скосено рязане (фиг. 2)

Разхлабете двата стягащи винта на скосените плочи в предната и задната част на основата. Настройте за желания ъгъл (0° – 45°), като го наклоните съответно, след което затегнете здраво стягащите винтове.

Наблюдение (фиг. 3)

За праволинейни срезове подравнете позицията А в предната част на основата с линията на рязане. За рязане с конус 45° подравнете позицията В с нея.

Действие на превключвателя (фиг. 4)

ВНИМАНИЕ: Преди да включите инструмента, винаги проверявайте дали спусъкът на превключвателя се задейства правилно и се връща в положение "OFF", когато бъде освободен.

За инструмент с бутон за заключване

За да стартирате инструмента, просто дръпнете спусъка на превключвателя. За да спрете, освободете спусъка на превключвателя.

За непрекъсната работа издърпайте спусъка на превключвателя и натиснете бутона за заключване, след което освободете спусъка на превключвателя.

За да спрете инструмента от заключено положение, издърпайте напълно спусъка на превключвателя, след което го освободете.

За инструмент с бутон за заключване

За да се предотврати случайно натискане на спусъка на превключвателя, е предвиден бутон за заключване. За да стартирате инструмента, натиснете бутона за блокиране и дръпнете спусъка на превключвателя.

Освободете спусъка на превключвателя, за да спрете.

За инструмент без бутон за заключване и бутон за изключване

За да стартирате инструмента, просто дръпнете спусъка на превключвателя. За да спрете, освободете спусъка на превключвателя.

Сглобяване

ВНИМАНИЕ: Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и изваден от електрическата мрежа, преди да извършвате каквато и да е работа по него.

Премахване или монтиране на циркуляр (фиг. 5 и 6)

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че острието е монтирано със зъби, насочени нагоре към предната част на инструмента.

Използвайте само ключа на Vortmann за инсталиране или демонтиране на острието.

За да извадите острието, натиснете блокировката на вала, така че острието да не може да се върти, и с помощта на шестостенния ключ разхлабете шестостенния болт обратно на часовниковата стрелка. След това свалете шестостенния болт, външния фланец и острието.

За инструмент с вътрешен фланец за трион с диаметър на отвора 15,88 mm (фиг. 7)

Монтирайте вътрешния фланец с вдлъбнатата му страна, насочена навън, върху монтажния вал, след което поставете ножа за рязане, външния фланец и шестостенния болт. НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ ДА ЗАТЕГНЕТЕ ЗДРАВО ШЕСТОСТЕННИЯ БОЛТ ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА.

За инструмент с вътрешен фланец за трион с диаметър на отвора, различен от 15,88 mm (фиг. 8)

Вътрешният фланец има издатина с определен диаметър от едната си страна и издатина с различен диаметър от другата страна. Изберете правилната страна, чиято издатина се вписва идеално в отвора на триона.

След това монтирайте вътрешния фланец върху монтажния вал, така че правилната страна на изпъкналостта на вътрешния фланец да е насочена навън, и след това поставете ножа за трион и външния фланец.

НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ ДА ЗАТЕГНЕТЕ ЗДРАВО ШЕСТОСТЕННИЯ БОЛТ ПО ПОСОКА НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА.

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че издатината "а" на вътрешния фланец, която е разположена отвън, пасва идеално в отвора на триона "а". Монтирането на ножа от неправилната страна може да доведе до опасни вибрации.

Съхранение на шестостенния ключ (Фиг. 9)

Когато не го използвате, съхранявайте шестостенния ключ, както е показано на фигурата, за да го предпазите от изгубване.

Работа (фиг. 10)

ВНИМАНИЕ: Уверете се, че инструментът се движи напред в права линия внимателно. Принудителното движение или усукването на инструмента ще доведе до прегряване на двигателя и опасен обратен удар, който може да причини тежки наранявания.

Винаги използвайте предна и задна дръжка и по време на работа дръжте здраво инструмента както за предната, така и за задната дръжка. Инструментът е снабден с предна ръкохватка и задна дръжка. Ако и двете ръце държат триона, те не могат да бъдат прерязани от острието. Поставете основата върху детайла, който трябва да се реже, без острието да има контакт. След това включете инструмента и изчакайте, докато острието достигне пълна скорост. Сега просто преместете инструмента напред по повърхността на детайла, като го държите плосък и напредвате плавно до завършване на рязането.

За да получите чисти срезове, поддържайте линията на рязане права, а скоростта на движение - равномерна. Ако рязането не следва правилно предвидената линия на рязане, не се опитвайте да завъртите или да принудите инструмента да се върне към линията на рязане. Това може да доведе до блокиране на острието и опасен обратен удар и възможно сериозно нараняване. Освободете превключвателя, изчакайте острието да спре и след това изтеглете инструмента. Пренастройте инструмента на нова линия на рязане и започнете рязането отново. Опитайте се да избягвате позициониране, което излага оператора на стружки и дървесен прах, изхвърляни от триона.

Използвайте предпазни средства за очите, за да избегнете наранявания.

Ограда за изрязване (водещо правило) (не е включена във всички модели) (фиг. 11)

Удобната ограда за рязане ви позволява да правите изключително точни прави разрези. Просто плъзнете оградата за рязане плътно до страната на обработвания детайл и я закрепете.

с помощта на винта в предната част на основата. Това също така дава възможност за многократни разрези с еднаква ширина.

Поддръжка

ВНИМАНИЕ:

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и изваден от електрическата мрежа, преди да се опитате да извършите проверка или поддръжка.

Никога не използвайте бензин, бензин, разреждател, алкохол или други подобни. Възможно е да се получи оцветяване, деформация или пукнатини.

Смяна на въглеродните четки (фиг. 12 и 13)

Изваждайте и проверявайте редовно въглеродните четки.

Заменете ги, когато се изнасят до крайната точка. Поддържайте въглеродните четки чисти и свободни за приплъзване в държателите.

Двете въглеродни четки трябва да се сменят едновременно. Използвайте само идентични въглеродни четки.

С помощта на отвертка свалете капачките на държателите на четките. Извадете износените въглеродни четки, поставете новите и закрепете капачките на четкодържателите.

За да се запази БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на продукта, ремонтът, всяка друга поддръжка или настройка трябва да се извършват от оторизирани сервизни центрове на Vortmann, като винаги се използват резервни части на Vortmann.

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Descrierea părților principale

- | | | |
|---|---|---|
| 1. Ghid de adâncime | 7. Cheie hexagonală (nu este inclusă la toate modelele) | 13. Arbore de montare |
| 2. Pârghie | 8. Blocare arbore | 14. Șurub |
| 3. Șurub de prindere | 9. Flanșă interioară | 15. Rip gard |
| 4. Placă de bază | 10. Pânză de ferăstrău | 16. Marcaj limită |
| 5. Butonul de blocare/ Butonul de blocare | 11. Flanșă exterioră | 17. Șurubelniță (nu este inclusă la toate modelele) |
| 6. Declanșator | 12. Șurub hexagonal | 18. Capacul suportului periei |

Date tehnice

Tensiune nominală:	230V
Frecvență:	50Hz
Putere de intrare:	1600W
Viteza fără sarcină:	5500rpm
Diametrul discului:	190mm
Capacitate de tăiere 45°/90°:	44,5/64mm
Reglare unghi:	0-45°
Greutate:	4,4kg
Include:	Disc 24T, set perii de carbon, cheie Allen, ghidaj de tăiere unghiulară

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile din prezentul document pot fi modificate fără notificare prealabilă.
- Specificațiile pot fi diferite de la o țară la alta.

Utilizare preconizată și avertismente de siguranță

Unealta este destinată efectuării de tăieturi drepte longitudinale și transversale și de tăieturi în unghiuri în lemn, în timp ce se află în contact ferm cu piesa de prelucrat.

Alimentarea cu energie electrică

Unealta trebuie conectată numai la o sursă de alimentare cu aceeași tensiune ca cea indicată pe plăcuța de identificare și poate funcționa numai cu o sursă de curent alternativ monofazat. Acestea sunt dublu izolate și, prin urmare, pot fi utilizate și de la prize fără fir de împământare.

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

AVERTISMENT Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.

Avertismente de siguranță pentru ferăstrăul circular

Proceduri de tăiere

1. **PERICOL:** Țineți mâinile departe de zona de tăiere și de lamă. Țineți a doua mână pe mânerul auxiliar, sau pe carcasa motorului. Dacă ambele mâini țin ferăstrăul, acestea nu pot fi tăiate de lamă.
2. Nu ajungeți sub piesa de lucru. Apărătoarea nu vă poate proteja de lama aflată sub piesa de lucru.
3. Reglați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei de prelucrat. Sub piesa de prelucrat trebuie să fie vizibil mai puțin de un dinte întreg al dinților lamei.
4. Nu țineți niciodată piesa de tăiat în mâini sau pe picior. Fixați piesa de lucru pe o platformă stabilă. Este important să susțineți lucrarea în mod corespunzător pentru a reduceți la minimum expunerea corpului, legarea lamei sau pierderea controlului.
5. Țineți scula electrică numai de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care scula de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse sau cu propriul cablu. Contactul cu un fir "sub tensiune" va face, de asemenea, ca părțile metalice expuse ale sculei electrice să fie "sub tensiune" și ar putea provoca un șoc electric operatorului.
6. Atunci când tăiați, utilizați întotdeauna un gard de tăiere sau un ghid cu muchie dreaptă. Acest lucru îmbunătățește precizia tăierii și reduce șansele de blocare a lamei.
7. Folosiți întotdeauna lame cu dimensiunea și forma corectă (diamantată sau rotundă) a găurilor pentru ax. Lamele care nu se potrivesc cu feronerie de montare a ferăstrăului vor rula excentric, provocând pierderea controlului.
8. Nu utilizați niciodată șaibe sau șuruburi de lamă deteriorate sau incorecte. Șaibele și șurubul de lamă au fost special concepute pentru ferăstrăul dumneavoastră, pentru o performanță optimă și siguranță în funcționare.

Cauze de recul și avertismente aferente

- Recul este o reacție bruscă la o pânză de ferăstrău ciupită, legată sau nealinibrată, ceea ce face ca un ferăstrău necontrolat să se ridice și să iasă din piesa de lucru spre operator;
 - Atunci când lama este strânsă sau legată strâns de închiderea tășului, lama se blochează, iar reacția motorului împinge rapid unitatea înapoi spre operator;
 - Dacă lama se răsuște sau se aliniază greșit în timpul tăierii, dinții de la marginea din spate a lamei pot săpa în suprafața superioară a lemnului, ceea ce face ca lama să iasă din tăș și să sară înapoi spre operator.
- Repercusiunile sunt rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului și/sau a procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție corespunzătoare, după cum se arată mai jos.
9. Mențineți o prindere fermă cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă brațele pentru a rezista forțelor de recul. Poziționează-ți corpul de o parte și de alta a lamei, dar nu în linie cu lama. Reculul ar putea provoca saltul ferăstrăului înapoi, dar forțele de recul pot fi controlate de operator, dacă se iau măsurile de precauție corespunzătoare.
 10. Când lama se blochează sau când întrerupeți o tăiere din orice motiv, eliberați trăgaciul și țineți ferăstrăul nemișcat în material până când lama se oprește complet. Nu încercați niciodată să scoateți ferăstrăul din lucrare sau să trageți ferăstrăul înapoi în timp ce lama este în mișcare, deoarece se poate produce un recul. Investigați și luați măsuri corective pentru a elimina cauza blocării lamei.
 11. Când reporniți un ferăstrău în piesa de prelucrat, centrați lama de ferăstrău în creștătură și verificați dacă dinții de ferăstrău nu sunt angrenați în material. Dacă lama de ferăstrău este blocată, aceasta poate să se ridice sau să dea înapoi din piesa de prelucrat atunci când ferăstrăul este repornit.
 12. Suportă panouri mari pentru a reduce la minimum riscul de ciupire a lamei și de recul. Panourile mari au tendința de a se înclina sub propria greutate. Suporturile trebuie să fie plasate sub panou pe ambele părți, în apropierea liniei de tăiere și în apropierea marginii panoului.
 13. Nu utilizați lame tocite sau deteriorate. Lamele nefilate sau reglate necorespunzător produc o linie de tăiere îngustă, cauzând o fricțiune excesivă, blocarea lamei și reculul.
 14. Pârghiile de reglare a adâncimii lamei și de reglare a conicului trebuie să fie strânse și fixate înainte de a efectua tăierea. Dacă reglarea lamei se deplasează în timpul tăierii, aceasta poate cauza blocaje și recul.

15. Aveți grijă sporită atunci când tăiați în pereții existenți sau în alte zone nevăzute. Lama proeminentă poate tăia obiecte care pot provoca recul.
16. Țineți întotdeauna scula ferm cu ambele mâini. Nu plasați NICIODATĂ mâna sau degetele în spatele ferăstrăului. Dacă se produce un recul, ferăstrăul ar putea sări cu ușurință înapoi peste mâna dumneavoastră, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave.
17. Nu forțați niciodată fierăstrăul. Împingeți ferăstrăul înainte la o viteză astfel încât lama să taie fără să încetinească.
- Forțarea ferăstrăului poate cauza tăieri neuniforme, pierderea preciziei și posibile reculuri.

Funcția de protecție inferioară

18. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă garda inferioară se închide corect. Nu utilizați ferăstrăul dacă garda inferioară nu se mișcă liber și nu se închide instantaneu. Nu fixați sau legați niciodată garda inferioară în poziția deschisă. Dacă ferăstrăul este scăpat accidental, garda inferioară se poate îndoi. Ridicați garda inferioară cu mânerul de retragere și asigurați-vă că se mișcă liber și nu atinge lama sau orice altă parte, în toate unghiurile și la toate adâncimile de tăiere.
19. Verificați funcționarea arcului de protecție inferioară. Dacă garda și arcu nu funcționează corect, acestea trebuie reparate înainte de utilizare.
20. Garda inferioară poate funcționa lent din cauza unor piese deteriorate, a unor depuneri gumoase sau a unei acumulări de resturi. Apărătoarea inferioară poate fi retrasă manual numai pentru tăieri speciale, cum ar fi "tăierile înfundate" și "tăierile compuse". Ridicați apărătoarea inferioară prin retragerea mânerului și, de îndată ce lama intră în material, apărătoarea inferioară trebuie să funcționeze automat.
21. Asigurați-vă întotdeauna că apărătoarea inferioară acoperă lama înainte de a așeza ferăstrăul pe bancă sau pe podea. O lamă neprotejată, în mers în gol, va face ca ferăstrăul să meargă înapoi, tăind tot ce se află în calea sa. Fiți atenți la timpul necesar pentru ca lama să se oprească după ce întrerupătorul este eliberat.
22. Pentru a verifica apărătoarea inferioară, deschideți-o cu mâna, apoi eliberați-o și urmăriți închiderea acesteia.
- Verificați, de asemenea, dacă mânerul de retragere nu atinge carcasa sculei. Lăsarea lamei expuse este FOARTE PERICULOASĂ și poate duce la vătămări corporale grave.

Avertismente de siguranță suplimentare

- Fiți foarte atenți atunci când tăiați lemnul umed, lemnul tratat sub presiune sau lemnul care conține noduri. Mențineți o avansare lină a unelei fără scăderea vitezei lamei pentru a evita supraîncălzirea vârfurilor lamei.
- Nu încercați să îndepărtați materialul tăiat atunci când lama este în mișcare. Așteptați până când lama se oprește înainte de a apuca materialul tăiat. Lamele se mențin în repaus după oprire. Evitați să tăiați cuiele. Inspectați și îndepărtați toate cuiele din lemnul de construcție înainte de tăiere.
- Așezați porțiunea mai largă a bazei ferăstrăului pe acea parte a piesei de prelucrat care este solid susținută, nu pe secțiunea care va cădea atunci când se face tăierea.
- NU ÎNCERCAȚI SĂ ȚINEȚI CU MÂNA PIESELE SCURTE!**
27. Înainte de a așeza scula după ce ați terminat o tăiere, asigurați-vă că garda inferioară s-a închis și că lama s-a oprit complet.
28. Nu încercați niciodată să tăiați cu ferăstrăul circular ținut cu capul în jos într-o menhină. Acest lucru este extrem de periculos și poate duce la accidente grave.
29. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Luați măsuri de precauție pentru a preveni inhalarea prafului și contactul cu pielea. Respectați datele de siguranță ale furnizorului de materiale.
30. Nu opriți pânzele prin presiune laterală pe lama de ferăstrău.
31. Utilizați întotdeauna lamele recomandate în acest manual.
- Nu folosiți niciun fel de discuri abrazive.
32. Păstrați lama ascuțită și curată. Guma și smoala de lemn întărită pe lame încetinesc ferăstrăul și crește potențialul de recul. Păstrați lama curată, mai întâi îndepărtând-o de pe sculă, apoi curățând-o cu un detergent pentru gumă și smoală, apă caldă sau kerosen. Nu folosiți niciodată benzină.
33. Purtați o mască de protecție împotriva prafului și o protecție auditivă atunci când utilizați unealta.
- PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.**
- AVERTISMENT:** NU lăsați confortul sau familiaritatea cu produsul (dobândită în urma utilizării repetate) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de siguranță pentru produsul în cauză.
- UTILIZARE INCORECTĂ sau nerespectarea regulilor de siguranță menționate în acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Descriere funcțională

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că scula este oprită și scoasă din priză înainte de a regla sau verifica funcția sculei.

Reglarea adâncimii de tăiere (Fig. 1)

ATENȚIE: După reglarea adâncimii de tăiere, strângeți întotdeauna maneta.

Slăbiți maneta de pe ghidajul de adâncime și deplasați baza în sus sau în jos. La adâncimea de tăiere dorită, fixați baza prin strângerea manetei.

Pentru tăieturi mai curate și mai sigure, setați adâncimea de tăiere astfel încât nu mai mult de un dinte al lamei să iasă sub piesa de lucru. Utilizarea unei adâncimi de tăiere adecvate ajută la reducerea potențialului de recul periculoase care pot provoca vătămări corporale.

Tăierea în conice (Fig. 2)

Slăbiți cele două șuruburi de prindere de pe plăcile conice din partea din față și din spate a bazei. Reglați pentru unghiul dorit (0° – 45°) înclinând corespunzător, apoi strângeți bine șuruburile de fixare.

Observare (Fig. 3)

Pentru tăieturi drepte, aliniați poziția A de pe partea din față a bazei cu linia de tăiere. Pentru tăieturi în unghi de 45°, aliniați poziția B cu aceasta.

Acțiunea comutatorului (Fig. 4)

ATENȚIE: Înainte de a conecta scula, verificați întotdeauna dacă declanșatorul întrerupătorului acționează corect și revine în poziția "OFF" atunci când este eliberat.

Pentru scule cu buton de blocare

Pentru a porni scula, trebuie doar să apăsați pe trăgaciul comutatorului. Eliberați trăgaciul comutatorului pentru a opri.

Pentru o funcționare continuă, trageți trăgaciul comutatorului și apăsați butonul de blocare, apoi eliberați trăgaciul comutatorului.

Pentru a opri scula din poziția de blocare, trageți complet trăgaciul comutatorului, apoi eliberați-l.

Pentru scule cu buton de blocare

Pentru a împiedica apăsarea accidentală a declanșatorului, este prevăzut un buton de blocare. Pentru a porni scula, apăsați butonul de blocare și apăsați trăgaciul.

Eliberați trăgaciul pentru a vă opri.

Pentru scule fără buton de blocare și buton de blocare

Pentru a porni scula, trebuie doar să apăsați pe trăgaciul comutatorului. Eliberați trăgaciul comutatorului pentru a opri.

Ansamblu

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și scoasă din priză înainte de a efectua orice lucrare pe ea.

Îndepărtarea sau instalarea pânzei de ferăstrău (Fig. 5 și 6)

ATENȚIE: Asigurați-vă că lama este instalată cu dinții îndreptați în sus, în partea din față a sculei.

Folosiți numai cheia Bormann pentru a instala sau a scoate lama.

Pentru a îndepărta lama, apăsați dispozitivul de blocare a arborelui astfel încât lama să nu se poată roti și folosiți cheia hexagonală pentru a slăbi șurubul hexagonal în sens invers acelor de ceasornic. Apoi scoateți șurubul hexagonal, flanșa exterioră și lama.

Pentru scula cu flanșă interioară pentru o pânză de ferăstrău cu diametrul găurii de 15,88 mm (Fig. 7)

Montați flanșa interioară cu partea sa încastrată orientată spre exterior pe arborele de montare, apoi așezați lama de ferăstrău, flanșa exterioră și șurubul hexagonal. ASIGURAȚI-VĂ CĂ STRÂNGEȚI BINE ȘURUBUL HEXAGONAL ÎN SENSUL ACELOR DE CEASORNIC.

Pentru scula cu flanșă interioară pentru o pânză de ferăstrău cu un diametru al găurii mai mare de 15,88 mm (Fig. 8)

Flanșa interioară are o proeminență cu un anumit diametru pe o parte și o proeminență cu un diametru diferit pe cealaltă parte. Alegeți o parte corectă pe care proeminența se potrivește perfect în orificiul pânzei de ferăstrău.

În continuare, montați flanșa interioară pe arborele de montare astfel încât partea corectă a proeminenței de pe flanșa interioară să fie orientată spre exterior și apoi așezați lama de ferăstrău și flanșa exterioră.

ASIGURAȚI-VĂ CĂ STRÂNGEȚI BINE ȘURUBUL HEXAGONAL ÎN SENSUL ACELOR DE CEASORNIC.

ATENȚIE: Asigurați-vă că protuberanța "a" de pe flanșa interioară care este poziționată în exterior se potrivește perfect în orificiul "a" al pânzei de ferăstrău.

Montarea pânzei de ferăstrău pe partea greșită poate duce la vibrații periculoase.

Depozitarea cheilor hexagonale (Fig. 9)

Atunci când nu o utilizați, depozitați cheia hexagonală așa cum se arată în figură pentru a nu o pierde.

Funcționare (fig. 10)

ATENȚIE: Asigurați-vă că deplasați ușor scula înainte în linie dreaptă. Forțarea sau răsucirea sculei va duce la supraîncălzirea motorului și la un recul periculos, putând provoca răni grave.

Folosiți întotdeauna mânerul din față și mânerul din spate și țineți ferm unealta atât de mânerul din față, cât și de cel din spate în timpul operațiilor.

Unealta este prevăzută atât cu o mâner frontal, cât și cu un mâner posterior. Dacă ambele mâini țin ferăstrăul, acestea nu pot fi tăiate de lamă. Așezați baza pe piesa de lucru care urmează să fie tăiată, fără ca lama să intre în contact cu aceasta. Apoi porniți scula și așteptați până când lama atinge viteza maximă.

Acum pur și simplu deplasați scula înainte pe suprafața piesei de prelucrat, menținând-o plană și avansând lin până la finalizarea tăierii.

Pentru a obține tăieturi curate, mențineți linia de tăiere dreaptă și viteza de avans uniformă. Dacă tăietura nu urmează în mod corespunzător linia de tăiere dorită, nu încercați să întoarceți sau să forțați scula înapoi la linia de tăiere. Acest lucru poate bloca lama și poate duce la un recul periculos și la posibile răni grave. Eliberați comutatorul, așteptați ca lama să se oprească și apoi retrageți scula. Realiniați scula pe o nouă linie de tăiere și începeți din nou tăierea.

Încercați să evitați poziționarea care expune operatorul la așchii și praf de lemn care sunt ejectate din ferăstrău.

Folosiți protecție pentru ochi pentru a evita rănirea.

Ghidaj de tăiere (rigla de ghidare) (nu este inclus la toate modelele) (Fig. 11)

Grilajul practic de tăiere vă permite să faceți tăieturi drepte foarte precise. Pur și simplu glisați gardul de tăiere în lungul piesei de prelucrat și fixați-l în cu ajutorul șurubului de pe partea din față a bazei. De asemenea, face posibile tăieturi repetate de lățime uniformă.

Întreținere

ATENȚIE:

Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și scoasă din priză înainte de a încerca să efectuați inspecția sau întreținerea.

Nu utilizați niciodată benzină, diluant, alcool sau altele asemenea. Se pot produce decolorări, deformări sau fisuri.

Înlocuirea periilor de carbon (Fig. 12 și 13)

Îndepărtați și verificați regulat periile de carbon.

Înlocuiți-le atunci când se uzează până la marcajul limită. Păstrați periile de carbon curate și libere să alunece în suporturi.

Ambele perii de carbon trebuie înlocuite în același timp. Utilizați numai perii de carbon identice.

Folosiți o șurubelniță pentru a scoate capacele suportului de perii. Scoateți periile de carbon uzate, introduceți-le pe cele noi și fixați capacele suportului de perii.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile, orice alte lucrări de întreținere sau de reglare trebuie efectuate de către centrele de service autorizate Bormann, folosind întotdeauna piese de schimb Bormann.

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămările și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Opis glavnih dijelova

- | | | |
|---|--|--|
| 1. Dubinski vodič | 7. Šesterokutni ključ (nije uključen u sve modele) | 13. Montažna osovina |
| 2. Poluga | 8. Brava osovine | 14. Vijak |
| 3. Stezni vijak | 9. Unutarnja prirubnica | 15. Ograda od cijepanja |
| 4. Osnovna ploča | 10. Lista pile | 16. Granična oznaka |
| 5. Gumb za zaključavanje/gumb zaključavanje | 11. Vanjska prirubnica | 17. Odvijač (nije uključen u sve modele) |
| 6. Okidač | 12. Šesterokutni vijak | 18. Kapica držača četke |

Tehnički podaci

Nazivni napon:	230V
Frekvencija:	50Hz
Ulazna snaga:	1600W
Broj okretaja u praznom hodu:	5500okr/min
Promjer diska:	190mm
Kapacitet rezanja 45°/90°:	44,5/64mm
Podešavanje kuta:	0-45°
Težina:	4,4kg
Uključuje:	Disk 24T, set ugljičnih četkica, imbus ključ, vodicu za kutno rezanje

- Zbog našeg kontinuiranog programa istraživanja i razvoja, ovdje navedene specifikacije podložne su promjenama bez prethodne najave.
- Specifikacije se mogu razlikovati od zemlje do zemlje.

Predviđena uporaba i sigurnosna upozorenja

Alat je namijenjen izvođenju dužina i poprečnih puteva ravnih rezova i rezova mitre s kutovima u drvu dok je u čvrstom kontaktu s izratkom.

Napajanje

Alat treba priključiti samo na napajanje istog napona kao što je naznačeno na natpisnoj pločici i može raditi samo na jednofaznom izmjeničnom napajanju. Oni su dvostruko izolirani i stoga se mogu koristiti i iz utičnica bez žice za uzemljenje.

Opća sigurnosna upozorenja o električnim alatima

UPOZORENJE

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljnih ozljeda. Spremite sva upozorenja i upute za buduću referencu.

Sigurnosna upozorenja kružne pile

Postupci rezanja

1. **OPASNOST:** Držite ruke podalje od područja rezanja i oštrice. Držite drugu ruku na pomoćnoj ručki ili kućištu motora. Ako obje ruke drže pilu, oštrica ih ne može rezati.
2. Ne posegnite ispod obratka. Čuvar vas ne može zaštititi od oštrice ispod obratka.
3. Prilagodite dubinu rezanja debljini obratka. Ispod obratka treba biti vidljivo manje od punog zuba zuba oštrice.
4. Nikada ne držite komad koji se reže u rukama ili preko noge. Pričvrstite radni komad na stabilnu platformu. Važno je pravilno podržati radni komad kako bi se smanjila izloženost tijelu, vezanje noža ili gubitak kontrole.
5. Držite električni alat samo izoliranim površinama za hvatanje, pri izvođenju operacije u kojoj alat za rezanje može dodirnuti skriveno ožičenje ili vlastiti kabel. Kontakt s "živom" žicom također će učiniti izložene metalne dijelove električnog alata "živima" i mogao bi operateru dati električni udar.
6. Prilikom kidanja uvijek koristite ogradu za kopiranje ili vodicu ravnog ruba. To poboljšava točnost rezanja i smanjuje mogućnost vezivanja oštrice.
7. Uvijek koristite oštrice ispravne veličine i oblika (dijamant u odnosu na okrugle) otvora za arbour. Noževi koji ne odgovaraju montažnom hardveru pile radit će ekscentrično, uzrokujući gubitak kontrole.
8. Nikada ne koristite oštećene ili neispravne podloške ili vijak. Podloške za noževe i vijak posebno su dizajnirani za vašu pilu, za optimalne performanse i sigurnost rada.

Uzroci povratnog udara i povezana upozorenja

- Povratni udarac je iznenadna reakcija na stegnute, vezani ili neusklađeni list pile, uzrokujući da se nekontrolirana pila podigne i izađe iz obratka prema operateru;
- Kada je oštrica čvrsto stegnuta ili čvrsto vezana zatvaranjem rubnjaka, oštrica se zaustavlja i motorna reakcija brzo vraća jedinicu natrag prema operateru;
- Ako oštrica postane uvijena ili neusklađena u rezu, zubi na stražnjem rubu oštrice mogu kopati u gornju površinu drva uzrokujući da oštrica izađe iz ruba i skoči natrag prema operateru.

Povratni udarac rezultat je zlouporabe pile i/ili pogrešnih operativnih postupaka ili uvjeta i može se izbjeći poduzimanjem odgovarajućih mjera opreza kako je navedeno u nastavku.

9. Održavajte čvrsto držanje s obje ruke na pili i postavite ruke da se odupru povratnim silama. Postavite tijelo na obje strane oštrice, ali ne u skladu s oštricom. Kickback bi mogao uzrokovati da pila skoči unatrag, ali povratne sile operater može kontrolirati, ako se poduzmu odgovarajuće mjere opreza.
10. Kada je oštrica obvezujuća ili kada iz bilo kojeg razloga prekidate rez, otpustite okidač i držite pilu nepomično u materijalu dok se oštrica potpuno ne zaustavi. Nikada ne pokušavajte ukloniti pilu s posla ili povući pilu unatrag dok je oštrica u pokretu ili može doći do povratnog udara. Istražite i poduzmite korektivne radnje kako biste uklonili uzrok vezivanja oštrice.
11. Prilikom ponovnog pokretanja pile u izratku centrirajte list pile u rubu i provjerite jesu li zubi pile uključeni u materijal. Ako je lista pile obvezujuća, može hodati gore ili se vratiti iz obratka dok se pila ponovno pokreće.
12. Podržite velike ploče kako biste smanjili rizik od štipanja i povratnog udara lopatica. Velike ploče imaju tendenciju da se spuštaju pod vlastitom težinom. Nosači moraju biti postavljeni ispod ploče s obje strane, blizu linije rezanja i blizu ruba ploče.
13. Ne koristite tupe ili oštećene oštrice. Neoštećene ili nepravilno postavljene oštrice proizvode uski rub koji uzrokuje prekomjerno trenje, vezivanje oštrice i povratni udarac.
14. Dubina noža i poluge za zaključavanje kosine moraju biti čvrste i sigurne prije rezanja. Ako se podešavanje oštrice pomiče tijekom rezanja, to može uzrokovati vezivanje i povratni udarac.

15. Budite posebno oprezni pri piljenju u postojeće zidove ili druga slijepa područja. Izbočena oštrica može rezati predmete koji mogu uzrokovati povratni udarac.
16. UVIJEK čvrsto držite alat s obje ruke. NIKADA ne stavljajte ruku ili prste iza pile. Ako dođe do povratnog udarca, pila bi lako mogla skočiti unatrag preko vaše ruke, što bi dovelo do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.
17. Nikada ne forsirajte pilu. Gurnite pilu naprijed brzinom tako da se oštrica reže bez usporavanja. Prisiljavanje pile može uzrokovati neravnomjerne rezove, gubitak točnosti i moguću povratni udarac.

Funkcija donjeg čuvara

18. Prije svake uporabe provjerite pravilno zatvaranje donjeg štitnika. Ne koristite pilu ako se donji štitnik ne pomiče slobodno i odmah se zatvara. Nikada ne stezajte ili vežite donji štitnik u otvoreni položaj. Ako se pila slučajno ispusti, donji štitnik može biti savijen. Podignite donji štit ručkom za uvlačenje i pazite da se slobodno kreće i ne dodiruje oštricu ili bilo koji drugi dio, u svim kutovima i dubinama rezanja.
19. Provjerite rad opruge donjeg braniča. Ako štitnik i opruga ne rade ispravno, moraju se servisirati prije uporabe.
20. Donji štitnik može djelovati sporo zbog oštećenih dijelova, naslaga gumenih bombi ili nakupljanja krhotina. Donji štitnik može se ručno povući samo za posebne rezove kao što su "rezovi uranjanja" i "složeni rezovi". Podignite donji dio štitnika povlačenjem ručke i čim oštrica uđe u materijal, donji štitnik se mora otpustiti. Za sve ostale piljenje donji štitnik treba raditi automatski.
21. Uvijek pripazite da donji štitnik pokriva oštricu prije nego što stavite pilu na klupu ili pod. Nezaštićena, obalna oštrica uzrokovat će da pila hoda unatrag, režući sve što joj se nađe na putu. Imajte na umu vrijeme potrebno da se oštrica zaustavi nakon otpuštanja prekidača.
22. Da biste provjerili donji štitnik, ručno otvorite donji dio štitnika, a zatim otpustite i promatrajte zatvaranje straže. Također provjerite da li ručka za uvlačenje ne dodiruje kućište alata. Ostavljanje izložene oštrice VRLO JE OPASNO i može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Dodatna sigurnosna upozorenja

Budite dodatno oprezni pri rezanju vlažnog drva, drva tretiranog pritiskom ili drva koje sadrži čvorove. Održavajte glatko napredovanje alata bez smanjenja brzine noža kako biste izbjegli pregrijavanje vrhova noža.

Ne pokušavajte ukloniti izrezani materijal kada se oštrica kreće. Pričekajte da se oštrica zaustavi prije nego što uhvatite izrezani materijal. Oštrice obala nakon skretanja.

Izbjegavajte rezanje noktiju. Pregledajte i uklonite sve nokte iz drva prije rezanja.

Postavite širi dio baze pile na onaj dio obratka koji je čvrsto podržan, a ne na dio koji će otpasti kada se napravi rez.

NE POKUŠAVAJTE DRŽATI KRATKE KOMADE RUČNO!

27. Prije nego što postavite alat prema dolje nakon završetka reza, provjerite je li se donji štitnik zatvorio i da se oštrica potpuno zaustavila.
28. Nikada ne pokušavajte vidjeti s kružnom pilom koja se drži naopako u škripcu. To je izuzetno opasno i može dovesti do ozbiljnih nesreća.
29. Neki materijal sadrži kemikalije koje mogu biti toksične. Budite oprezni kako biste spriječili udisanje prašine i kontakt s kožom. Slijedite sigurnosne podatke dobavljača materijala.
30. Ne zaustavljajte oštrice bočnim pritiskom na list pile. Uvijek koristite oštrice preporučene u ovom priručniku. Nemojte koristiti nikakve abrazivne kotače.
32. Držite oštricu oštrom i čistom. Guma i drveni teren stvrdnuti na lopaticama usporavaju pilu i povećavaju potencijal za povratni udarac. Držite oštricu čistom tako da je prvo izvadite iz alata, a zatim očistite gumom i sredstvom za uklanjanje naslona, vrućom vodom ili kerozinom. Nikad ne koristi benzin.
33. Prilikom uporabe alata nosite masku za prašinu i zaštitu od sluha.

SPREMITE OVE UPUTE.

UPOZORENJE: NE dopustite da udobnost ili poznavanje proizvoda (dobivenog ponovljenom uporabom) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih pravila za predmetni proizvod. POGREŠNA UPORABA ili nepoštivanje sigurnosnih pravila navedenih u ovom priručniku s uputama može uzrokovati ozbiljne tjelesne ozljede.

Funkcionalni opis

OPREZ: Uvijek budite sigurni da je alat isključen i isključen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Podešavanje dubine rezanja (slika 1)

OPREZ: Nakon podešavanja dubine rezanja, uvijek zategnite polugu.

Otpustite polugu na vodilici dubine i pomaknite bazu gore ili dolje. Na željenoj dubini rezanja osigurajte bazu zatezanjem poluge.

Za čišće, sigurnije rezove postavite dubinu rezanja tako da ispod obratka ne projicira više od jednog zuba oštrice. Korištenje odgovarajuće dubine rezanja pomaže u smanjenju potencijala za opasne POVRATNE UDARCE koji mogu uzrokovati osobne ozljede.

Rezanje kosine (sl. 2)

Otpustite dva stezna vijka na kosinama na prednjoj i stražnjoj strani baze. Postavite za željeni kut (0° – 45°) naginjanjem u skladu s tim, a zatim sigurno zategnite stezne vijke.

Viđenje (sl. 3)

Za ravne rezove poravnajte položaj A na prednjoj strani baze s linijom rezanja. Za 45° kosih rezova poravnajte B položaj s njim.

Aktiviranje okidača (sl. 4)

OPREZ: Prije uključivanja alata uvijek provjerite aktivira li se okidač ispravno i vraća li se u položaj "ISKLUČENO" kada se otpusti.

Za alat s gumbom za zaključavanje

Da biste pokrenuli alat, jednostavno povucite okidač. Otpustite okidač da se zaustavi.

Za kontinuirani rad povucite okidač i pritisnite gumb za zaključavanje, a zatim otpustite okidač.

Da biste zaustavili alat iz zaključanog položaja, potpuno povucite okidač, a zatim ga otpustite.

Za alat s gumbom za zaključavanje

Da bi se spriječilo slučajno povlačenje okidača, osiguran je gumb za zaključavanje. Da biste pokrenuli alat, pritisnite gumb za zaključavanje i povucite okidač. Otpustite okidač da se zaustavi.

Za alat bez gumba za zaključavanje i gumba za zaključavanje

Da biste pokrenuli alat, jednostavno povucite okidač. Otpustite okidač da se zaustavi.

Skupština

OPREZ: Uvijek budite sigurni da je alat isključen i isključen prije izvođenja bilo kakvih radova na alatu.

Uklanjanje ili ugradnja lista pile (sl. 5 i 6)

OPREZ: Provjerite je li oštrica postavljena sa zubima usmjerenim prema gore na prednjoj strani alata.

Za ugradnju ili uklanjanje oštrice koristite samo Bormann ključ.

Da biste uklonili oštricu, pritisnite bravu osovine tako da se oštrica ne može okretati i pomoću šesterokutnog ključa otpustite šesterokutni vijak u smjeru suprotnom od kazaljke na satu. Zatim uklonite šesterokutni vijak, vanjsku prirubnicu i oštricu.

Za alat s unutarnjom prirubnicom za list pile promjera rupe od 15,88 mm (sl. 7)

Montirajte unutarnju prirubnicu s uvučenom stranom okrenutom prema van na montažnu osovinu, a zatim postavite list pile, vanjsku prirubnicu i šesterokutnu vijku.

OBAVEZNO ČVRSTO ZATEGNITE ŠESTEROKUTNI VIJAK U SMJERU KAZALJKE NA SATU.

Za alat s unutarnjom prirubnicom za list pile promjera rupe od 15,88 mm (slika 8.)

Unutarnja prirubnica ima izbočinu određenog promjera s jedne strane i izbočinu različitog promjera s druge strane. Odaberite ispravnu stranu na kojoj se izbočina savršeno uklapa u rupu lista pile.

Zatim montirajte unutarnju prirubnicu na montažnu osovinu tako da ispravna strana izbočine na unutarnjoj prirubnici bude okrenuta prema van, a zatim stavite list pile i vanjsku prirubnicu.

OBAVEZNO ČVRSTO ZATEGNITE ŠESTEROKUTNI VIJAK U SMJERU KAZALJKE NA SATU.

OPREZ: Pazite da se izbočina "a" na unutarnjoj prirubnici koja je postavljena izvana savršeno uklapa u rupu lista pile "a". Montaža oštrice na pogrešnu stranu može rezultirati opasnim vibracijama.

Spremište šesterokutnog ključa (sl. 9)

Kada se ne koristi, pohranite šesterokutni ključ kao što je prikazano na slici kako se ne bi izgubio.

Operacija (sl. 10)

OPREZ: Obavezno lagano pomaknite alat naprijed u ravnoj liniji. Prisiljavanje ili uvijanje alata rezultirat će pregrijavanjem motora i opasnim povratnim udarcem, što može uzrokovati teške ozljede.

Uvijek koristite prednje i stražnje ručke i čvrsto držite alat i prednjim drškom i stražnjom ručkom tijekom rada. Alat je opremljen i prednjim drškom i stražnjom ručkom. Ako obje ruke drže pilu, oštrica ih ne može rezati. Postavite bazu na radni komad koji se reže bez ikakvog kontakta oštrice. Zatim uključite alat i pričekajte da oštrica postigne punu brzinu. Sada jednostavno pomaknite alat naprijed preko površine obratka, držeći ga ravnim i glatko napredujući dok se piljenje ne završi.

Da biste dobili čiste posjekotine, držite liniju piljenja ravnom, a brzinu unaprijed ujednačenom. Ako rez ne uspije pravilno slijediti predviđenu liniju rezanja, ne pokušavajte okrenuti ili prisiliti alat natrag u liniju rezanja. To može vezati oštricu i dovesti do opasnog povratnog udara i moguće ozbiljne ozljede.

Otpustite prekidač, pričekajte da se oštrica zaustavi, a zatim povucite alat. Prestrojavajte alat na novoj liniji rezanja i počnite ponovno rezati. Pokušajte izbjeći pozicioniranje koje izlaže operatera čipsu i drvnoj prašini koja se izbacuje iz pile.

Koristite zaštitu za oči kako biste izbjegli ozljede.

Ograda od kopiranja (pravilo vodilice) (nije uključeno u sve modele) (Sl. 11)

Praktična ograda za kopiranje omogućuje vam da napravite ekstra precizne ravne rezove. Jednostavno čvrsto gurnite ogradu za rastrganje uz bočnu stranu obratka i pričvrstite je u poziciju vijkom na prednjoj strani baze. Također omogućuje ponovljene rezove jednolične širine.

Održavanje

OPREZ:

Uvijek budite sigurni da je alat isključen i isključen prije nego što pokušate izvršiti pregled ili održavanje.

Nikada ne koristite benzin, benzin, tanji, alkohol ili slično. Može doći do promjene boje, deformacije ili pukotina.

Zamjena ugljičnih četkica (sl. 12 i 13)

Redovito uklanjajte i provjeravajte ugljične četke.

Zamijenite kada se istroše do granične oznake. Držite ugljične četke čistima i slobodnim za klizanje u držačima.

Objе ugljične četke treba zamijeniti u isto vrijeme. Koristite samo identične ugljične četke.

Pomoću odvijača uklonite poklopce držača četkice. Izvadite istrošene karbonske četke, umetnite nove i pričvrstite kapice držača četkica.

Kako bi se održala SIGURNOST i pouzdanost proizvoda, bormann bi trebao izvršiti popravke, bilo koje drugo održavanje ili podešavanje. Ovlašteni servisni centri, a načini korištenja Bormann zamjenskih dijelova.

* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne najave, osim ako te promjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koje držite u rukama također se mogu odnositi na druge modele proizvođačeve linije proizvoda sa sličnim značajkama i možda neće biti uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako bi se osigurala sigurnost i pouzdanost proizvoda i valjanost jamstva, sve popravke, inspeksijske ili zamjenske radove, uključujući održavanje i posebne prilagodbe, smiju obavljati samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s neiskorištenom opremom može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale uporabom nesukladne opreme.

A fő alkatrészek leírása

1. Mélységvezető	7. Hatlapú kulcs (nem minden modellhez tartozik)	13. Rögzítő tengely
2. Kar	8. Tengelyzár	14. Csavar
3. Rögzítőcsavar	9. Belső karima	15. Vágóvezető
4. Alaplemez	10. Fűrészlap	16. Határjelölés
5. Zárógomb/Zárási gomb	11. Külső karima	17. Csavarhúzó (nem minden modellhez tartozik)
6. Kapcsoló gomb	12. Hatlapú csavar	18. Kefe tartó sapka

Műszaki adatok

Névleges feszültség:	230 V
Frekvencia:	50 Hz
Bemeneti teljesítmény:	1600 W
Üresjárat fordulatszám:	5500 rpm
Lemez átmérő:	190 mm
Vágási kapacitás 45°/90°:	44,5/64 mm
Szögbeállítás:	0-45°
Súly:	4,4 kg
Tartalmazza:	Lemez 24T, szénkefe-készlet, imbuszkulcs, szögvasgáti vezető

- Folyamatos kutatási és fejlesztési programunk miatt a jelen dokumentumban szereplő specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak.
- A műszaki adatok országoként eltérhetnek.

Rendeltetészerű használat és biztonsági figyelmeztetések

A szerszámot hosszanti és keresztirányú egyenes vágások, valamint szögvasgáti elvégzésére tervezték fában, miközben szorosan érintkezik a munkadarabbal.

Áramellátás

A szerszámot csak a típustáblán feltüntetett feszültségű áramforráshoz szabad csatlakoztatni, és csak egyfázisú váltakozó áramú hálózaton működtethető. Kettős szigetelésűek, ezért földelővezeték nélküli aljzatokból is használhatók.

Általános biztonsági figyelmeztetések az elektromos szerszámok használatához

FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütéshez, tűzhoz és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet. Az összes figyelmeztetést és utasítást őrizze meg későbbi felhasználás céljára.

Kőfűrész biztonsági

figyelmeztetések Vágási eljárások

- VESZÉLY:** Tartsa kezeit távol a vágási területtől és a pengétől. Második kezét tartsa a segédfogantyún vagy a motorházon. Ha mindkét kezével fogja a fűrész, a penge nem vághatja meg.
- Ne nyúljon a munkadarab alá. A védőburkolat nem véd a munkadarab alatt lévő pengétől.
- Állítsa be a vágási mélységet a munkadarab vastagságához. A penge fogainak kevesebb mint egy teljes foga látszódhat a munkadarab alatt.
- Soha ne tartsa a vágott darabot a kezében vagy a lábán. Rögzítse a munkadarabot egy stabil felületre. Fontos, hogy a munkadarabot megfelelően támaszkodjon alá, hogy minimalizálja a test kitettségét, a penge beszorulását vagy az irányítás elvesztését.
- Ha olyan műveletet végez, amelynek során a vágószerszám rejtett vezetékekkel vagy a saját kábelével érintkezhet, akkor a szerszámot csak a szigetelt fogófelületeken fogja meg. Az „áram alatt lévő” vezetékekkel való érintkezés a szerszám fedetlen fém alkatrészeit is „áram alá helyezi”, és áramütést okozhat a kezelőnek.
- Hosszanti vágáskor mindig használjon hosszanti ütközőt vagy egyenes élű vezetőt. Ez javítja a vágás pontosságát és csökkenti a penge beszorulásának esélyét.
- Mindig a megfelelő méretű és alakú (gyémánt vagy kerek) furatú pengéket használjon. A fűrész szerelvényéhez nem illő pengék excentrikusan forognak, ami a fűrész irányíthatóságának elvesztéséhez vezet.
- Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő pengetömléseket vagy csavarokat. A pengetömlések és csavarok kifejezetten a fűrészéhez lettek tervezve, az optimális teljesítmény és a biztonságos működés érdekében.

A visszacsapódás okai és kapcsolódó figyelmeztetések

- A visszacsapódás egy hirtelen reakció egy beszorult, megakadt vagy rosszul beállított fűrészlapra, ami miatt a fűrészgép irányíthatatlanná válik, felemelkedik és a munkadarabról a kezelő felé repül.
- Ha a fűrészlap beszorul vagy szorosan megakad a záródó vágási rés miatt, a fűrészlap leáll, és a motor reakciója a gépet gyorsan visszazorítja a kezelő felé.
- Ha a fűrészlap elfordul vagy rosszul van beállítva a vágás során, a fűrészlap hátsó szélén lévő fogak belemarnak a fa felső felületébe, ami miatt a fűrészlap kilép a vágásból és visszapattan a kezelő felé.

A visszacsapás a fűrész helytelen használatának és/vagy helytelen működési eljárásoknak vagy körülményeknek a következménye, és az alábbiakban megadott megfelelő óvintézkedésekkel elkerülhető.

- Mindkét kezével szorosan fogja meg a fűrész, és úgy helyezze el a karjait, hogy ellenálljon a visszarágás erejének. Testét helyezze a fűrészlap egyik oldalára, de ne egy vonalba a fűrészlappal. A visszacsapódás a fűrész hátraugrását okozhatja, de a visszacsapódási erők a megfelelő óvintézkedések betartásával a kezelő által kontrollálhatók.
- Ha a fűrészlap beragad, vagy bármilyen okból megszakítja a vágást, engedje el a ravaszt, és tartsa a fűrész mozdatlanul az anyagban, amíg a fűrészlap teljesen le nem áll. Soha ne próbálja meg eltávolítani a fűrész a munkadarabról, és ne húzza hátra a fűrész, amíg a fűrészlap mozog, mert visszarágás történhet. Vizsgálja meg és tegyen korrekciós intézkedéseket a fűrészlap beragadásának okának kiküszöbölésére.
- A fűrész újraindításakor a munkadarabban középre kell helyezni a fűrészlapot, és ellenőrizni kell, hogy a fűrészfogak nem akadtak-e be az anyagba. Ha a fűrészlap megakad, a fűrész újraindításakor felugorhat vagy visszarághat a munkadarabból.
- Támassza meg a nagy paneleket, hogy minimalizálja a fűrészlap beszorulásának és visszacsapódásának kockázatát. A nagy panelek saját súlyuk alatt hajlamosak megereszkedni. A támasztékokat a panel mindkét oldalán, a vágási vonal közelében és a panel széléhez közel kell elhelyezni.
- Ne használjon tompa vagy sérült pengéket. Az élesíttetlen vagy helytelenül beállított pengék keskeny vágási vonalat eredményeznek, ami túlzott súrlódást, a penge beragadását és visszacsapódást okozhat.
- A vágás megkezdése előtt a penge mélységét és a ferde vágás beállítását rögzítő kart szorosan és biztonságosan kell rögzíteni. Ha a penge beállítása vágás közben elmozdul, az beszorulást és visszacsapódást okozhat.

15. Legyen különösen óvatos, ha meglévő falakba vagy más vak területekre fűrészel. A kiálló penge olyan tárgyakat vághat el, amelyek visszacsapódást okozhatnak.
16. MINDIG tartsa szorosan a szerszámot mindkét kezével. SOHA ne tegye a kezét vagy az ujjait a fűrész mögé. Ha visszarágás történik, a fűrész könnyen hátraugorhat a keze felett, ami súlyos személyi sérülésekhez vezethet.
17. Soha ne erőltesse a fűrész. Tolja előre a fűrész olyan sebességgel, hogy a penge lassulás nélkül vágjon.
- A fűrész erőltetése egyenetlen vágásokat, pontosságvesztést és esetleges visszacsapódást okozhat.

Alsó védőburkolat funkció

18. Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat megfelelően záródik-e. Ne használja a fűrész, ha az alsó védőburkolat nem mozog szabadon és nem záródik azonnal. Soha ne rögzítse vagy kösse le az alsó védőburkolatot nyitott helyzetben. Ha a fűrész véletlenül leejti, az alsó védőburkolat meghajolhat. Emelje fel az alsó védőburkolatot a visszahúzó fogantyúval, és győződjön meg arról, hogy minden vágási szögben és mélységben szabadon mozog, és nem érinti a pengét vagy bármely más alkatrészt.
19. Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését. Ha a védőburkolat és a rugó nem működik megfelelően, használat előtt javíttassa meg.
20. Az alsó védőburkolat meghibásodott alkatrészek, ragadós lerakódások vagy szennyeződések felhalmozódása miatt lassan működhet.
- Az alsó védőburkolat csak speciális vágások, például „merülővágások” és „összetett vágások” esetén húzható vissza kézzel. Emelje fel az alsó védőburkolatot a fogantyú visszahúzásával, és amint a fűrészlap belép az anyagba, az alsó védőburkolatot el kell engedni.
- Minden más fűrészelésnél az alsó védőburkolatnak automatikusan kell működnie.
21. Mindig ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat eltakarja-e a pengét, mielőtt a fűrész az asztalra vagy a padlóra helyezi. A védőburkolat nélküli, szabadon forgó penge a fűrész hátrafelé mozgatja, és elvágja mindazt, ami az útjában van. Figyeljen arra, hogy mennyi idő alatt áll meg a penge a kapcsoló elengedése után.
22. Az alsó védőburkolat ellenőrzéséhez nyissa ki kézzel az alsó védőburkolatot, majd engedje el, és figyelje a burkolat bezáródását.
- Ellenőrizze azt is, hogy a visszahúzó fogantyú nem érinti-e a szerszám házát. A penge fedetlenül hagyása NAGYON VESZÉLYES, és súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

További biztonsági figyelmeztetések

- Különös óvatossággal járjon el nedves fa, nyomáskezelésen átesett fa vagy csomókat tartalmazó fa vágásakor. A penge túlmelegedésének elkerülése érdekében tartsa egyenletes sebességgel a szerszámot, ne csökkentse a penge sebességét.
- Ne próbálja meg eltávolítani a vágott anyagot, amíg a penge mozog. Várja meg, amíg a penge leáll, mielőtt megfogja a vágott anyagot. A pengék kikapcsolás után tovább mozognak. Kerülje a szögek vágását. Vágás előtt ellenőrizze és távolítsa el az összes szöveget a fűrészáruból.
- Helyezze a fűrészlap szélesebb részét a munkadarab azon részére, amely szilárdan támaszkodik, ne pedig arra a részre, amely a vágás során leesik.
- NE PRÓBÁLJA MEG KÉZZEL MEGFOGNI A RÖVID DARABOKAT!
27. A vágás befejezése után, mielőtt leteszi a szerszámot, győződjön meg arról, hogy az alsó védőburkolat bezárult, és a fűrészlap teljesen leállt.
28. Soha ne próbáljon meg fűrészelni úgy, hogy a körfűrész fejfelé tartja egy satuban. Ez rendkívül veszélyes és súlyos balesetekhez vezethet.
29. Egyes anyagok mérgező vegyi anyagokat tartalmazhatnak. Ügyeljen arra, hogy ne lélegezze be a port, és ne érintkezzen a bőrrel. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági előírásait.
30. Ne állítsa meg a pengéket a fűrészlapra gyakorolt oldalirányú nyomással.
31. Mindig a kézikönyvben ajánlott pengéket használja.
- Ne használjon csiszolókorongokat.
32. Tartsa a pengét éles és tiszta állapotban. A pengére ráragadt gumi és fa gyanta lassítja a fűrész és növeli a visszacsapódás veszélyét. A pengét tisztán tartásához először vegye le a szerszámról, majd tisztítsa meg gumi- és gyantátlanítóval, forró vízzel vagy kerozinnal. Soha ne használjon benzint.
33. A szerszám használata közben viseljen porálarcot és hallásvédőt.
- ŐRIZZE MEG EZEN UTASÍTÁSOKAT.
- FIGYELMEZTETÉS:** NE hagyja, hogy a termékkel való kényelem vagy ismeretség (ismételt használatból származó) felülírja a termékre vonatkozó biztonsági szabályok szigorú betartását. A jelen használati utasításban szereplő biztonsági szabályok MEGSÉRTÉSE vagy be nem tartása súlyos személyi sérüléseket okozhat.

Működési leírás

FIGYELEM: A szerszám beállítását vagy működésének ellenőrzését mindig csak akkor végezze, ha a szerszám ki van kapcsolva és a hálózati csatlakozója ki van húzva.

A vágási mélység beállítása (1. ábra)

FIGYELEM: A vágási mélység beállítása után mindig húzza meg a kart.

Lazítsa meg a mélységvezető karját, és mozgassa az alapot felfelé vagy lefelé. A kívánt vágási mélységnél rögzítse az alapot a kar meghúzásával.

A tisztább, biztonságosabb vágás érdekében állítsa be a vágási mélységet úgy, hogy a pengék fogai ne nyúljanak ki a munkadarab alá. A megfelelő vágási mélység használata segít csökkenteni a veszélyes VISSZACsapások lehetőségét, amelyek személyi sérüléseket okozhatnak.

Ferde vágás (2. ábra)

Lazítsa meg a két rögzítőcsavart az alap elülső és hátsó ferde vágólemezein. Állítsa be a kívánt szöget (0° – 45°) a megfelelő dőlésszög beállításával, majd szorosan húzza meg a rögzítőcsavarokat.

Célzás (3. ábra)

Egyenes vágásokhoz igazítsa az alap elülső részén található A pozíciót a vágási vonalhoz. 45°-os ferde vágásokhoz igazítsa a B pozíciót a vágási vonalhoz.

Kapcsoló működtetése (4. ábra)

FIGYELEM: A szerszám csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló gomb megfelelően működik-e, és elengedés után visszatér-e a „KI” állásba.

Zárógombbal ellátott szerszámok esetén

A szerszám elindításához egyszerűen húzza meg a kapcsoló kart. A leállításához engedje el a kapcsoló kart.

Folyamatos működéshez húzza meg a kapcsoló gombját, nyomja be a reteszelő gombot, majd engedje el a kapcsoló gombját.

A szerszám leállításához a reteszelő helyzetből húzza meg teljesen a kapcsoló gombját, majd engedje el.

Zárógombbal ellátott szerszámok esetén

A kapcsoló gomb véletlen meghúzásának megakadályozására reteszelő gomb található a szerszámon. A szerszám elindításához nyomja be a reteszelő gombot, majd húzza meg a kapcsoló gombot.

A leállításához engedje el a kapcsoló gombot.

Zárógomb és reteszelőgomb nélküli szerszámokhoz

A szerszám elindításához egyszerűen húzza meg a kapcsoló gombot. A leállításához engedje el a kapcsoló gombot.

Összeszerelés

FIGYELEM: A szerszámon végzett munkák előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és a hálózati csatlakozó ki van húzva.

Fűrészlap eltávolítása vagy felszerelése (5. és 6. ábra)

FIGYELEM: Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap fogai felfelé mutatnak a szerszám elején.

A fűrészlap felszereléséhez vagy eltávolításához kizárólag a Bormann kulcsot használja.

A penge eltávolításához nyomja meg a tengelyreteszt, hogy a penge ne foroghasson, majd a hatlapú kulccsal lazítsa meg a hatlapú csavart az óramutató járásával ellentétes irányban. Ezután távolítsa el a hatlapú csavart, a külső karimát és a pengét.

15,88 mm furatátmérőjű fűrészlaphoz belső karimával rendelkező szerszámok esetén (7. ábra)

Szerelje fel a belső karimát a bemélyedés oldalára kifelé nézve a rögzítőtengelyre, majd helyezze fel a fűrészlapot, a külső karimát és a hatlapú csavart.

FELTÉTLENÜL HÚZZA MEG A HATLAPFEJŰ CSAVART AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL.

15,88 mm-es furatátmérőjű fűrészlaphoz való belső karimájú szerszámhoz (8. ábra)

A belső karima egyik oldalán egy bizonyos átmérőjű kiemelkedés található, a másik oldalán pedig egy másik átmérőjű kiemelkedés. Válassza ki azt az oldalt, amelyiken a kiemelkedés tökéletesen illeszkedik a fűrészlap furatába.

Ezután szerelje fel a belső karimát a rögzítőtengelyre úgy, hogy a belső karima kiálló részének megfelelő oldala kifelé nézzen, majd helyezze fel a fűrészlapot és a külső karimát.

GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A HEXAGONÁLIS CSAPOT ÓRA JELÉVEL MEGFELELŐEN MEGHÚZTA.

FIGYELEM: Győződjön meg arról, hogy a külső oldalon elhelyezkedő belső karima „a” kiálló része tökéletesen illeszkedik a fűrészlap „a” lyukába. A fűrészlap rossz oldalra történő felszerelése veszélyes rezgéseket okozhat.

Hatszögletű kulcs tárolása (9. ábra)

Ha nem használja, tárolja a hatlapú kulcsot az ábrán látható módon, hogy ne vesszen el.

Működés (10. ábra)

FIGYELEM: A szerszámot óvatosan, egyenes vonalban mozgassa előre. A szerszám erőltetése vagy csavarása a motor túlmelegedéséhez és veszélyes visszacsapódáshoz vezethet, ami súlyos sérüléseket okozhat.

Mindig használja az előlő markolatot és a hátsó fogantyút, és a munkavégzés során szorosan fogja meg a szerszámot mind az előlő markolattal, mind a hátsó fogantyúval. A szerszám előlő és hátsó fogantyúval is rendelkezik. Ha mindkét kezével fogja a fűrész, akkor a penge nem vághatja meg. Helyezze az alapot a vágandó munkadarabra úgy, hogy a penge ne érjen hozzá. Ezután kapcsolja be a szerszámot, és várja meg, amíg a penge eléri a teljes sebességet. Most egyszerűen mozgassa a szerszámot előre a munkadarab felületén, tartsa vízszintesen és simán haladjon előre, amíg a fűrészelés be nem fejeződik.

A tiszta vágások érdekében tartsa egyenesnek a fűrészelési vonalat és egyenletesnek a haladási sebességet. Ha a vágás nem követi megfelelően a kívánt vágási vonalat, ne próbálja meg elfordítani vagy erővel visszatéríteni a szerszámot a vágási vonalra. Ez a penge megakadásához vezethet, ami veszélyes visszacsapódást és súlyos sérüléseket okozhat. Engedje el a kapcsolót, várja meg, amíg a penge leáll, majd vegye ki a szerszámot. Igazítsa újra a szerszámot egy új vágási vonalra, és kezdje el újra a vágást. Kerülje az olyan helyzeteket, amelyekben a kezelő a fűrészből kilökődő forgácsoknak és fapороknak van kitéve.

Szemvédő használata segít elkerülni a sérüléseket.

Párhuzamos ütköző (vezető vonalzó) (nem minden modellhez tartozik) (11. ábra)

A praktikus párhuzamos ütköző segítségével rendkívül pontos egyenes vágások végezhetők. Egyszerűen csúsztassa a párhuzamos ütközőt a munkadarab oldalához, és rögzítse a helyén az alap előlő részén található csavarral. Ez lehetővé teszi az egyenletes szélességű ismételt vágásokat is.

Karbantartás

FIGYELEM:

Az ellenőrzés vagy karbantartás megkezdése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a szerszám ki van kapcsolva és a hálózati csatlakozó ki van húzva.

Soha ne használjon benzint, benzolt, hígítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Elszíneződés, deformálódás vagy repedések keletkezhetnek.

A szénkefék cseréje (12. és 13. ábra)

Rendszeresen vegye ki és ellenőrizze a szénkefék állapotát.

Cserélje ki őket, ha elkopnak a jelölésig. Tartsa a szénkefék tisztán és szabadon csúszó állapotban a tartókban.

Mindkét szénkefét egyszerre kell cserélni. Csak azonos szénkefék használata megengedett.

Csavarhúzóval távolítsa el a kefe tartó fedeleit. Vegye ki a kopott szénkeféket, helyezze be az újakat, és rögzítse a kefe tartó fedeleit.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK megőrzése érdekében a javításokat, karbantartási munkákat és beállításokat kizárólag a Bormann hivatalos szervizközpontjai végezhetik, mindig Bormann pótalkatrészek felhasználásával.

* A gyártó fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül kisebb változtatásokat hajtson végre a termék kialakításában és műszaki jellemzőiben, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termékek teljesítményét és biztonságát. A kézikönyv tartott kézikönyv oldalain leírt/ábrázolt alkatrészek a gyártó termékcsaládjának más, hasonló jellemzőkkel rendelkező modelljeire is vonatkozhatnak, és előfordulhat, hogy nem tartoznak a most megvásárolt termékhez.

* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a jótállás érvényességének biztosítása érdekében minden javítási, ellenőrzési vagy cseremunkát, beleértve a karbantartást és a speciális beállításokat is, kizárólag a gyártó hivatalos szervizszolgálatának technikusai végezhetnek.

* A terméket mindig a mellékelt berendezéssel használja. A termék nem mellékelt berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást, súlyos sérülést vagy halált is okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλυτή συντήρησης.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις - αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύηση καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle et de 12 mois pour une utilisation professionnelle. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrotrattamenti sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrotrattamenti della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllot, ndërruesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vjetrimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancie.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Za električna orodja našega podjetja velja 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo in 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen oseba.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie a 12 mesiacov na profesionálne použitie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebovávajú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétného náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobru prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

garanție

RO

Unelte electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru utilizare neprofesională și 12 luni pentru utilizare profesională. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifianti sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau sculele înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

Гаранција

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземан напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Гръцкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

Garancia

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámai nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkaaórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalatához vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítás díjjal terhelt pótalkatrészek cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

MLT

GARANZIJA

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 'garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġġat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZJONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-hsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' 'lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlaas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Hsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-hasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Hsara jew hsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew hsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korruzzjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksurja bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr hlaas tal-komponent li jippreżenta difett fil-manifattura jew hsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part specifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun għew konkluzi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-hlaas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew hsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

ES

GARANTÍA

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y de 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

HR

GARANCIJE

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na ploči uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriiveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

PL

GWARANCJA

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym dla użytku nieprofesjonalnego i 12-miesięcznym dla użytku profesjonalnego. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do nieuziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".